

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

February/febrero 19, 2010 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 46, No. 24

**I Pledge To Vote This Year! — Page 3**



Owens welcomes "Dreamgirls in Concert," Feb. 19. See page 5.

**DENTRO:**

- Violinists dominate Sphinx Competition ... 4
- Obama to give UM commencement ..... 4
- UT expands HIV testing service ..... 5
- City Club ..... 5
- Madd Poets Society .... 5
- Horoscopes ..... 6
- Obituaries ..... 6
- Detroit Red Wings join UT to urge College Preparation ..... 10
- Arts Commission hosts Spring Fundraiser ... 11
- Roman Penschoff ..... 12
- Café Bellas Artes honors Tango icons 12
- Ohio lands stimulus money for passenger train ..... 12
- Latina Diana Centeno-Gómez honored by NASA ..... 13
- In Memoriam of Ruth García-González ..... 13
- Classifieds ..... 13-15

**Your Hispanic Weekly**

## CAKES FOR ALL OCCASIONS

With our large variety of cakes and desserts we're sure you'll find something for any occasion.

**MEXICANTOWN BAKERY**

- Specialty Cakes
- Wedding Cakes
- Tres Leches
- Tiramisu
- Cupcakes
- Birthday Cakes
- Flan

MexicanTown Bakery  
 4300 W. Vernor Hwy, Detroit • 313 554 0001  
 800 N. Perry St., Pontiac • 248 451 1111  
[www.mexicantown.com](http://www.mexicantown.com)

**EL NACIMIENTO**

7400 W. Vernor Detroit, MI 48209

**313 554 1790**  
 Fruit Flour Manna Association

## CAMINO REAL

Mexican Restaurant

Honest Homemade Mexican Food

6th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant! Best Margaritas!  
 —As judged by readers of Toledo City Paper

**NEW DUSSEL DRIVE LOCATION OPENING IN MARCH!**

**Oregon:**  
 2072 Woodville Rd. 419.693.6695

**West Toledo:**  
 Sylvania & Douglas 419.472.0700

**Ann Arbor:**  
 Next to Briarwood Mall 734-327-0500



Mary Santiago, Lilleana Calderón-Cavanaugh, Isabel Framar, and Sonia Troche & OLA. See page 11.

**Tuesday, Feb. 23, 2010**  
**5:30-9:00PM**  
**MI Hacienda Mexican Restaurant**  
**3302 Glanzman Road, Toledo.**

Mexican Cuisine Buffet to benefit The Sofia Quintero Art & Cultural Center  
 Tickets: \$15 per adult, \$5 per kids meal  
 At door: \$20 per adult, \$5 per kids meal

For info, call Joe Balderas @ 419-241-1655

**COMPRAMOS ORO**

Usado \* Roto \* Viejo \* Deseo en Casa o en Negocio  
 Pagarémosle 15% Por Recomendación  
 Venenos a su Domicilio

**Alicia**  
 (419) 269-8740

Regístrate, Doble el Precio! Compramos platos y marmitas!

## Quality Career Readiness Training — Within Your Neighborhood!

Jump start your career with hands-on training from the expert! Economic Opportunity Planning Association (EOPA) is offering Quality Career Readiness training beginning March 1 thru May 4, 2010. Course instruction will be provided by Owens Community College Workforce. To register for courses/training call 419-242-7304 ext. 1402. Hurry, space is limited.

Organized by The American Recovery and Reinvestment Act of 2009

- Energy Management/Weatherization Starts: 3/6/2010
- Solar Manufacturing Technician Starts: 3/22/10
- Wind Power Equipment Training & Wind Power Equipment Maintenance Technician (172 total hours) Starts: 3/6/2010
- Green Transportation Starts: TBD
- Photovoltaic Training Starts: 03/15/2010
- Pharmacy Technician Starts: 3/1/2010
- EKG Technician Starts: 4/5/2010
- Phlebotomy Technician Starts: 3/4/2010
- Pre-apprenticeship Training Starts: 3/2/2010

For a complete list of course descriptions, contact Carl Danner • (419) 961-7279 or [careertopnews.edu](http://careertopnews.edu)

Call To Register Today • 419-242-7304 ext. 1402 • Space Is Limited • Class Orientation is Thurs., Feb. 25, 2010 @ 2:00 p.m. @ The Source • 1301 Monroe St. • Toledo, OH

LORAIN SALES: 440-320-8221

LORAIN SALES: 440-320-8221

www.laprensa1.com  
LORAIN: TINTA CON SABOR

# La Prensa

FREE!



Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

February/febrero 19, 2010 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 46, No. 24

I Pledge To Vote This Year! — Page 3

**Sherrie Pallotta and Guillermo Pimentel-DeNovais, dance instructors at TANGOrush.**

See article on page 12.

Photo and article by Arooj Ashraf.



**DENTRO:**

- Violinists dominate Sphinx Competition ... 4
- Obama to give UM commencement ..... 4
- UT expands HIV testing service ..... 5
- City Club ..... 5
- Madd Poets Society .... 5
- Horoscopes ..... 6
- Obituaries ..... 6
- Detroit Red Wings join UT to urge College Preparation ..... 10
- Arts Commission hosts Spring Fundraiser ... 11
- Roman Pensoff ..... 12
- Café Bellas Artes honors Tango icons 12
- Ohio lands stimulus money for passenger train ..... 12
- Latina Diana Centeno-Gómez honored by NASA ..... 13
- In Memoriam of Ruth García-González ..... 13
- Classifieds ..... 13-15



The four contestants in the Mexican Mutual Society's Cinco de Mayo Little Queen pageant pose for the media, Feb. 13, 2010. They received their tickets. The race for the crown has begun. Las cuatro concursantes del desfile de la Reina del Cinco de Mayo del Mexican Mutual Society se dejan retratar por los reporteros, el 13 de febrero del 2010. Ellas recibieron sus boletos. La competencia por la corona ha empezado.

**MENDOZA'S**  
The best Mexican Food



101 E. Perry St.  
Port Clinton OH  
419-734-1693

**ABOGADO**

- Incapacidad/Disability
- Beneficios del Seguro Social / SSI
- Casos de Worker's Compensation
- Lesiones de Trabajo
- Accidentes de Transito (auto, moto, camiones)
- Lesiones serias y fatales
- Bancarrota



Patrick Merrick

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
www.MiOhioAbogado.com

We are a debt relief agency. We help people file bankruptcy.

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**

**JANET GARCIA AGENCY**

Se Habla Español

15705 Lorain Ave.  
Cleveland, OHIO 44111

Office: 216-941-4400  
Fax: 216-941-4641  
Mobile: 216-509-8844



JANET GARCIA

E-Mail: jgarcia3@amfam.com

[www.amfam.com](http://www.amfam.com)

Access Anytime:  
**1-800-MYAMFAM**  
(800) 692-6326

**El Taino Restaurant**



Felia Correa, Owner

Catering, Cakes, Parties, Events...

Horario Lunes a Sábado 10:00 pm  
Domingo 12:00 pm

3036 Lorain Rd.  
Cleveland, OH 44113

Tel: (216) 821-4888  
Fax: (216) 896-3887

E-mail: [reservacion@el-taino.com](mailto:reservacion@el-taino.com)  
Web: [www.el-taino.com](http://www.el-taino.com)

Former Lincoln Oak Restaurant. Same food, same people and friendly service.

**Zuallan Construction**

Roofing • Siding • Dry Wall Finishing  
Flooring (ceramic, wood) • Paint

**Free Estimates**

216.527.8246  
216.322.8450

Contact Freddy Suazo

**Borinquen Income Tax Service**

¿Problemas con el I.R.S.?

- Denegación de beneficios o cobros
- Investigaciones o auditorias

Planillas "income tax" y Puerto Rico  
Planillas de pequeños negocios

Consultas: José A. Vázquez  
2012 W.25 Street #413, Cleveland, OH 44113  
(216) 522-0162

**1-216-ABOGADO**

Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A

INMIGRACION CIUDADANIA  
VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO  
Tarjetas de Residencia  
Certificado de Labor (PERM)  
• Asilio • Detención • Deportación



2200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside)  
Suite 115  
Cleveland, Ohio 44131  
www.1800AbogadoOhio.com  
Member: American Immigration Lawyers Association

**BUY THIS SPACE**  
CONTACT RUBEN TODAY! Call (440) 320-8221

## Costa Rica: Chinchilla reparte agradecimientos

### por su triunfo

Por **MARCOS ALEMAN**

SAN JOSE, el 8 de febrero del 2010 (AP): Laura Chinchilla decidió dedicar el día posterior a su triunfo electoral a agradecer a su equipo de campaña y a la Virgen de los Angeles, y posteriormente colocó una ofrenda en la tumba de sus abuelos.

Chinchilla debutó como presidenta electa otorgando el lunes temprano varias entrevistas a medios locales e internacionales, y posteriormente visitó la sede de su comando de campaña, donde agradeció a sus más estrechos colaboradores el esfuerzo y sacrificio que hicieron, según comentó.

Por la tarde la presidenta electa viajó a Cartago, población a 22 kilómetros al este de la capital, en donde visitó la basílica para agradecer a la Virgen de los Angeles por su triunfo, y luego fue a un cementerio al sur de la capital

para depositar una ofrenda en la tumba de sus abuelos paternos.

En Cartago la gente se volcó a las calles para recibir a Chinchilla, que repartió abrazos y besos y luego participó en una solemne misa presidida por el primer obispo, monseñor Francisco Ulloa.

“Usted se ha convertido en la primera ciudadana, por eso yo la quiero declarar a usted como hija predilecta de la Virgen María”, afirmó el prelado católico. Más tarde la mandataria electa dijo que “es un honor que me hizo (Ulloa), la verdad es que me emocionó. Yo creo que después de ayer (domingo) que el pueblo de Costa Rica me declaró la presidenta electa de este país, (las palabras del obispo han) sido lo más emocionante que me ha ocurrido”.

“En honor a nuestras raíces espirituales es que hemos venido a visitar a la virgen y ahora en honor a nuestras raíces familiares vamos a visitar donde reposan nuestros antepasados”, explicó.

El Tribunal Supremo de Elecciones (TSE) emitió su último reporte de resultados por internet con el 95,5% de las juntas receptoras escrutadas, con Chinchilla sumando 46,7% de los votos mientras que Ottón Solís, de centro-izquierda y perteneciente al Partido Acción Ciudadana (PAC), obtuvo 25,1%, y Otto Guevara, liberal del Movimiento Libertario (ML), 20,8%.

El martes el TSE iniciará el escrutinio oficial “que implica revisar uno por uno todos los sacos para determinar que el material está completo, y para 900 juntas que tenían sólo dos

(Continúa en la p. 11)

## Inmigración aumenta salarios de estadounidenses, según estudio

NUEVA YORK, el 4 de febrero del 2010 (AP): Los trabajadores estadounidenses gozan de aumentos de sueldo modestos en comparación con los inmigrantes, pero estos últimos sufren importantes reducciones en sus salarios en comparación con los estadounidenses, según reportó un nuevo estudio.

El informe del Instituto de Política Económica (Economic Policy Institute, EPI por sus siglas en inglés) asegura que los nacidos en Estados Unidos no suelen sufrir los efectos negativos de las nuevas olas de inmigración porque no compiten con los inmigrantes por un empleo. Además, la nueva inmigración ha impulsado ligeramente sus salarios en los últimos años.

Los inmigrantes en Estados Unidos, sin embargo, tienen más posibilidades de competir directamente por un puesto de trabajo con inmigrantes

recién llegados.

“Los estadounidenses tienen razón en preocuparse por el declive en la calidad de los empleos durante las últimas décadas, pero este informe señala que, para los trabajadores estadounidenses, en todos los niveles educativos, la inmigración tiene muy poco que ver con eso”, explicó Heidi Shierholz, autora del informe y economista del EPI.

El reporte señala que la llegada de 9,6 millones de inmigrantes entre 1994 y 2007 impulsó el salario semanal de los trabajadores estadounidenses en un 0,4%, o por 3,68 dólares, en comparación con el de los trabajadores extranjeros.

Esa ola de inmigración redujo en cambio los sueldos semanales de los inmigrantes en Estados Unidos por 4,6%, o 33,11 dólares, al compararse con los de los estadounidenses. Los autores del estudio

obtuvieron los datos del Departamento de Trabajo.

El estudio indicó además de los inmigrantes en Estados Unidos sufrieron recortes en sus salarios independientemente de su género o nivel educativo, oscilando en una reducción del sueldo del 2,5% para mujeres sin diplomas de bachillerato, a una del 7,1% para mujeres con un título universitario.

Shierholz insistió en que la inmigración podría tener un impacto mucho más beneficioso para la economía estadounidense si se reformara el sistema migratorio del país.

“Este informe indica que tenemos poco que temer, y mucho que ganar, si desarrollamos un sistema de inmigración más justo y más racional”, dijo Shierholz.

En la internet: Estudio “Inmigración y salarios”: <http://www.epi.org/publications/entry/bp255/>

## Costa Rica elects 1st woman president in landslide

By **MARIANELA JIMENEZ, Associated Press Writer**

SAN JOSE, Costa Rica, Feb. 8, 2010 (AP): Costa Ricans have elected their first woman president as the ruling party candidate won in a landslide after campaigning to continue free market policies in Central America's most stable nation.

With most of the votes from Sunday's election counted, Laura Chinchilla held a 22-point lead over her closest rival. Her 47 percent share of the vote was well beyond the 40 percent needed to avoid a run-off.

The 50-year-old protege of the current president, Nobel Peace Prize laureate Oscar Arias, promised to pursue the same economic policies that recently brought the country into a trade pact with the U.S. and opened commerce with China.

“Today we are making history,” said Chinchilla, who will be the fifth Latin American woman to serve as president when she takes office in May. “The Costa Rican people have given me their confidence, and I will not betray it.”

The closest contender, Ottón Solís of the Citizens Action Party, got 25 percent of the votes. He and the other main rival, Libertarian Otto

Guevara, quickly conceded defeat.

It was unclear, however, whether Chinchilla's National Liberation Party would gain a majority in congress.

Analyst Heather Berkman of the Eurasia Group said coalition building without a majority would likely delay or derail controversial fiscal reforms to shore up government finances and energy deregulation.

The third-place candidate, Guevara, congratulated Chinchilla as “our president,” but he also pointed out the new political muscle of his tax-bashing Libertarian Movement Party. He won 21 percent of the vote.

Arias' economic policies helped insulate Costa Rica from the world economic crisis as he kept a high profile on the world stage as a negotiator in Honduras' political crisis after a coup deposed President Manuel Zelaya in June.

Critics of the Arias government, in which Chinchilla served as vice president, contended its policies catered to big developers to boost the economy at the cost of the nation's fragile ecosystems.

But most Costa Ricans were reluctant to shake up the status quo in a country with relatively high salaries, the long-

est life expectancy in Latin America, a thriving ecotourism industry and near-universal literacy.

Chinchilla, the mother of a teenage son, is a social conservative who opposes abortion and gay marriage. She appealed both to Costa Ricans seeking a fresh face and those reluctant to risk the unknown.

As a female president, she would follow an increasingly common trend in many Latin American countries: Nicaragua, Panama, Chile and Argentina have all elected women as presidents.

Alfredo Fernandez, 77, said he has always voted for the National Liberation Party, but this time his ballot was special.

“It is an honor to be able to have a woman president,” he said.

Even Costa Ricans on the margins of society backed Chinchilla.

Heizel Arias, a 24-year-old single mother, voted at a prison where she is serving an eight-year drug smuggling sentence.

“I voted for Laura Chinchilla because she has promised to fight for women,” Arias said. “She was the only one who visited us and told us her plans and I believe in her.”

Register Today! • Space Limited!! • Classes begin March 2nd!!!

# B.Y.O.B

Be Your Own Boss in 2010!



### EOPA Business & Entrepreneurial Development Program

Jump start your dream of becoming your own boss with EOPA's Business & Entrepreneurial Development Program! This new 6-week accelerated program is designed to equip entrepreneurs with the skills necessary to successfully own and operate small businesses. Coursework includes breakout sessions that will cover budgeting, structuring, estimating, marketing, and much more!

There will be experts available to answer questions on business strategy and give valuable insight on money management and financing your new venture. You will also receive, at no cost, an individual assessment of your business — either existing or start up — so that you have the tools necessary for success.

Call today to reserve your space and to pick-up your information packet. Hurry, classes begin Tuesday, March 2, 2010 and space is limited.

419-242-7304 ext. 2912

Funded by:  
The American Recovery and Reinvestment Act  
Community's Services Block Grant



# Smart money

Apply today and your child, grade K-8, could receive a scholarship worth up to 75% of next year's tuition at the private school of your choice.

Families that meet eligibility requirements and live in Lucas, Wood or Fulton county can expose their children to a rich diversity, new ideas, and new ways of learning.

Northwest Ohio  
Scholarship Fund

+++++  
Children's Scholarship Fund

To apply, call 419-244-6711, ext. 219  
Scholarship application deadline is June 1, 2010

www.nosf.org

Private school  
scholarships. Apply today!

## I Pledge To Vote This Year!

By Ramón Pérez, ramon1\_98@yahoo.com

Voter registration and pledging to vote this year is reaching out to High School Latinas/os! If you or someone you know between 17½ – 100 years of age and want to register and vote this year, contact me right away. I will take your picture, get a quote and put it *La Prensa*.

Your vote will not only bring pride to your family, friends, and relatives, but it will also give your *Familia* and the Latino community a voice and political power.

This next quote comes from a young Latina who is from South Toledo. She is very active in her school, Libbey HS, and community and would like to be a student at the University of Toledo. Read what she has to say about "I Pledge to Vote This Year" campaign for 2010.



Jane Ramirez

Jane Ramirez: "As a Latina, I pledge to vote this year so the voices of young teenagers can be heard. As president of a Spanish club in high school, we need more Latino/a leaders. Latinos have a lot to say but we can't find a way to say it. Latino voices are stronger when they come together."

## New Puerto Rico Birth Certificate law passed

SAN JUAN, Puerto Rico, Feb. 11, 2010: As reported in the Central Florida News, Puerto Rican-born citizens living in the United States will now have to request a new copy of their birth certificates.

PR O G R A M A S / REGISTRO DEMOGRAFICO/ Pages/Requisitos para solicitud de Nacimiento.aspx

Requisitos para solicitud de Nacimiento

La Ley núm. 24 del 22 de abril de 1931, según enmendada del Registro Demográfico define "parte interesada" el inscrito si es mayor de edad, madre, padre, representante legal o herederos. Parte interesada será además la señalada por el Tribunal.

The country's Gov. Luis Fortuño signed a law making all old birth certificates processed prior to December 2009 not valid in any federal agency.

A transition period will be in effect until July 1, 2010. The new law is an effort to reduce all fraud cases reported by U.S. Immigration and Customs Enforcement in the past year.

Puerto Ricans born in the island receive a U.S. Social Security number and are eligible for a United States passport from birth.

For more information, call (787) 767-9120 ext. 2402 or visit: <http://www.salud.gov.pr/>

aceptan cheques personales u otros tipos de pagos.

3. Enviar sobre pre dirigido con sello y su dirección bien clara a donde recibirá el certificado. Nuestra dirección postal es: Registro Demográfico P.O. Box 11854 San Juan Puerto Rico 00910.

La solicitud se puede hacer vía servicios expresos prepagados (Express Mail, Federal Express, UPS) iday vuelta. Para enviar la misma por servicio expreso la dirección es: Registro Demográfico calle Quisqueya #171 Hato Rey Puerto Rico 00917. Para orientación adicional favor de comunicarse con la Sección de Correo (787) 767-9120 exts. 2402, 2406 y 2415.

Llene e imprima esta hoja y envíe el giro o los sellos, la copia de la identificación y el sobre predirigido.

Opriima aqui para solicitud. Birth Certificate Application

1. Llenar y firmar la solicitud. Enviar fotocopia de identificación con retrato que no esté vencida. Solamente son aceptables Licencia de Conducir y pasaporte. Estas estarán sujetas a aprobación.

2. Enviar giro postal de \$5.00 o sellos de Rentas Internas por cada certificado solicitado a nombre de: Secretario de Hacienda de Puerto Rico. (Copias adicionales en la misma solicitud \$4.00 ) No se

Happy Birthday  
**DAVID CASTILLEJA**  
Feb. 17

**BUY HERE • PAY HERE**

**OG AUTO SALES**  
**AUTO FORUM FINANCE**

Se Habla Español

3319 W. LASKEY RD.  
TOLEDO, OH 43613  
Phone: (419) 475-8525  
Fax: (419) 475-1134

OMARGARCIA  
Cell: (419) 389-7394

Nuevos Vehiculos Cada Semana

BRADSPICE

Happy Anniversary  
*Cynthia & Jesse*  
*Castilleja*  
Feb. 18

## Relatives in eastern Cuba say woman has turned 125

HAVANA, Feb. 9, 2010 (AP): Relatives in eastern Cuba claim to have held a 125th birthday party for a woman named Juana Bautista de la Candelaria Rodriguez, but it is not clear if she is really that old.

The state-run news agency Prensa Latina reported on the party last weekend in the city of Bayamo in Granma province, attended by Rodriguez's family, including 15 great-grandchildren and four great-great-grandchildren.

Prensa Latina said Rodriguez, known affectionately as "Candulia," is "presumably the oldest person on the planet, although that has not been

confirmed."

In a phone interview with Cuban media, Rodriguez said she was happy and looking forward to many great years ahead.

The agency added that civil registry documents confirm she was born on Feb. 2, 1885, in the village of Santa Rosa, where she continues to live.

The Guinness Book of World Records says it has never heard of the case.

"We currently have not received a claim relating to the individual," spokesman Philip Robertson told The Associated Press on Tuesday.

Robertson said Guinness gets claims via its Web site

ing people who say they or someone they know have broken age records. After an especially old person's age is verified, or death is reported, the number of claims usually spikes.

He said the company only sends genealogists and other experts to trace family histories for the most promising reports, however, and few are authenticated.

Guinness is currently reviewing claims for the oldest living person after Georgia-native Gertrude Baines died last year at 115.

The highest fully authenticated age was 122 years, 164 days by Jeanne Louise Calment, who died in 1997 in Arles, France.

**LOS 3 HERMANOS LOS INVITAN A GROGAN'S TOWNE**

Ernesto Perez • Ramon Perez • Miguel Perez

Estamos para servirle en la compra de su auto nuevo. Ofrecemos una grande seleccion de 2010 Chrysler, Dodge, y Jeep nuevos Y HABLAMOS ESPANOL!!! Pregunte por Ramon, Ernesto, oh Miguel!

**GROGAN'S TOWNE**  
CHRYSLER Jeep DODGE

We are here to serve you on the purchase of your new vehicle. We offer a great selection of new 2010 Chrysler, Dodge, & Jeep AND WE SPEAK SPANISH!!! Just come in and ask for Ramon, Ernesto, or Miguel!

Bring this ad in and receive one free year of oil changes with purchase!  
\*See Dealer for More Details!

6100 N. Telegraph Rd. • 419-476-0761 • groganstowne.com

CLUB INTERNACIONAL

¡Fiesta por Primavera Verano!

ALACRINES

SABADO 27 de FEB. 2010

MANAÑA

## Violinists dominate Sphinx Competition

Detroit, Feb. 7, 2010: Before a sold out crowd, three young musicians demonstrated their musical excellence, which would take one of them to stages across the country. Sunday's *Sphinx Competition Finals Concert* at Orchestra Hall was the exciting culmination of the 13<sup>th</sup> Annual *Sphinx Competition*, presented by DTE Energy Foundation.

The Sphinx Organization was established in 1996 by Aaron Dworkin, with a mission to increase black and Latino participation in music schools, as professional musicians, as classical music audiences, to administer youth development initiatives in underserved communities through music education, and to promote the creation, performance, and preservation of works by black & Latino composers.

"This afternoon's concert was a thrilling conclusion to the competition. Sphinx has brought the sound of change to classical music where diversity plays a crucial role and fosters a culture that makes classical music accessible to all," said Dworkin. "We look forward to seeing all of our talented semi-final-

ists and Competition winners in music schools and in orchestras across the country as they develop their musical careers."

In addition to the Competition, the Sphinx Organization's educational programs reach over 35,000 students around the country. The annual Sphinx Competition for young black and Latino string players has identified, rewarded, and promoted talented young musicians for over eleven years and awarded over \$1,000,000 in prizes and scholarships.

In the end, it was only one who could be named First Place Laureate and it was Gareth Johnson, a 24-year old violinist from Wellington, Florida. His performance of the third movement of Saint Saëns Concerto for Violin in B Minor won him the top honors and a cash prize of \$10,000. Karla Hall, Vice President of the DTE Energy Foundation, presented a trophy to Johnson on stage.

Second and third place



Randall Goosby

honors went to Paul Laraia and John Sanderson, respectively. Laraia is a 20-year old violinist from Boston. Third place Laureate John Sanderson is a 19-year old violinist from Bloomington, Indiana.

Deidre Bounds, chair of the Board of Directors for the Sphinx Organization, announced the launch of the *Erb Family Foundation Challenge*, where all new or increased gifts to the Sphinx Organization will be matched 2:1 by the Foundation. With this new support, Sphinx will be able to sustain programs throughout the entire year ahead.

The concert also featured the unique all black and Latino Sphinx Symphony Orchestra and guest artists the *Harlem Quartet*, an ensemble comprising First-Place Laureates of the

## Obama to give Michigan spring commencement

DETROIT, Feb. 11, 2010 (AP): President Barack Obama is scheduled to deliver the spring commencement at the University of Michigan in Ann Arbor.

The university says in a statement Thursday that Obama also will receive an honorary Doctor of Laws degree. The May 1 ceremony starts at 10 a.m. in Michigan Stadium. Degrees will be awarded to about 3,500 un-

dergraduate students.

University president Dr. Mary Sue Coleman says Obama has "captured the imagination and enthusiasm of many students with his inspiring words of hope and change."

The university says Obama will be the fourth sitting president to visit the Ann Arbor campus. Former President George H.W. Bush made the trip



in May 1991.

Former President Bill Clinton delivered the spring commencement speech in 2007.

Sphinx Competition. The Harlem Quartet and Sphinx Symphony Orchestra presented the world premiere of *Urban Legends*, a Concerto for String Quartet and Orchestra, by acclaimed composer Michael Abels at the Finals Concert.

The Sphinx Symphony Orchestra, which includes professional musicians from around the country, performed under the direction of Anthony Elliott.

During the Junior Division Honors Concert, held at Ann Arbor's Rackham Auditorium, Randall Goosby was named the First Place Junior Division Laureate. Goosby, a 13-year old violinist from Bartlett, Tennessee was awarded prizes and scholarships including opportunities for

solo appearances with major orchestras, and a performance on NPR's *From the Top*.

Alumni of the competition have performed as soloists with many of the nation's top orchestras including the Detroit Symphony, New York Philharmonic, National Symphony, and Atlanta Symphony. The Finals Concert was recorded by Detroit Public Television for broadcast in HD, sponsored by *Fifth Third Bank*.

All 18 Sphinx Competition semi-finalists receive Sphinx Music Assistance Fund scholarships to help support their musical development, and are eligible for full scholarships to sum-

mer and higher education programs.

During the competition, participants are offered educational and professional development activities with renowned musicians and music professionals, and benefit from mentoring by Sphinx's prestigious jury and Sphinx Symphony Orchestra members.

The jury panel for the 13<sup>th</sup> Annual Sphinx Competition was comprised of professional musicians from around the country including: Atar Arad, Nokothula Ngwenyama, Sanford Allen, Joseph Conyers, Paul Katz, Joel Smirnoff, and José Serebrier.

### GUERRERO TAX & PROFESSIONAL SERVICES

Tax, Notary, Interpretation & Translation Services  
Fiscales, notarios, Servicios de Interpretación y Traducción

ARACELY GUERRERO - OWNER

Abierto viernes 5-9:00PM, sábado y domingo 9AM-7PM

419-787-1380 418 Broadway  
419-740-5566 Toledo, OH 43609  
guerrero.services@gmail.com Inside Durango's Store

### Veronica's Market Productos Mexicanos



Fajitas de res \$3.39 lb.  
Fajitas de pollo \$3.19 lb

517.263.VERO (8376)  
Fax: 517.263.3574

1235 E. Beecher St., Adrian MI 49221

### LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre • Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanias para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español



DOS HERMANOS MARKET

Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más. 412 W. Michigan Ave. Ypsilanti, MI 48197 734-487-8875

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

## ¿Está esperando su primer, segundo o tercer bebé?



- ¿Tiene al menos 18 años de edad?
- ¿Tiene entre 16 y 25 semanas de embarazo?

La Facultad de Enfermería está buscando voluntarias, especialmente Africano-Americanas y Latinas, para participar en un estudio de investigación que podría ayudar a prevenir la incontinencia urinaria después de tener un bebé.

¡La pérdida accidental de orina afecta a mujeres de todas las edades! ¡Ayúdenos a ayudarla!

Compensación de \$450 por llenar cuestionarios por correo en 9 ocasiones en un periodo de 3 años. No medicamentos ni exámenes (TODA su información será confidencial)



The PERL Project • UNIVERSIDAD DE MICHIGAN 734-709-4080

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

**PARTS GALORE**

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700

**'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$**



La Pasa Tortilla Factory

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

### UT expands HIV testing service to Main Campus

The University of Toledo's Ryan White Program will mark its 25<sup>th</sup> year of human immunodeficiency virus (HIV) testing by expanding services to its Main Campus.

As of Monday, Feb. 15, community HIV testing will be offered one day each month on both campuses: the first Monday from 6 to 8 p.m. at the Ruppert Health Center, Health Science Campus, and the third Monday from 4 to 6 p.m. in the Student Medical Center, Main Campus.

All testing services are free and confidential. No appointments are necessary.

"The expansion to Main Campus is a modification of our services," said Ann Wayson Locher, RN, Ryan White Program coordinator. "For 25 years, we offered weekly testing on the Health Science Campus. As fundamental as this service has been, we felt the community's

need for an additional testing site is vital to our goal of providing early detection to as many people as we can."

UT's program was the first in northwest Ohio to offer free HIV testing at a time when public education was scarce.

"When we first began testing for HIV, we didn't know nearly as much as we do now," Locher said. "With early diagnosis and proper treatment, the majority of people who have HIV can manage it much in the way other chronic illnesses, such as diabetes, are managed. It isn't the death sentence it was in the early 1980s."

Early diagnosis is key. According to the Centers for Disease Control and Prevention, about 20 percent of the 1.1 million people who have HIV in the United States is unaware of infection. New infection is most common in people ages 13 to 29, followed closely by those ages

30 to 39 and 40 to 49.

Testing is performed using an oral swab, with results available in approximately 30 minutes. On-site counselors provide education regarding treatment options, community services and financial support.

UT's Ryan White Program is partially funded through a federal grant named after an Indiana teenager who died of acquired immune deficiency syndrome (AIDS), the disease caused by HIV. The program's goal, according to Locher, has been to provide optimum care for HIV-infected individuals, regardless of financial status.

For more information about UT's Ryan White Program, email [ann.locher@utoledo.edu](mailto:ann.locher@utoledo.edu) or call 419.383.3741.



### Madd Poets Society Family Night In Celebration of Black History Month

The Toledo-Lucas County Public Library joins Madd Poets Society in celebrating *Black History Month* with a relaxing and enjoyable evening of poetry scheduled from 6-7:30 p.m. on Tuesday, March 9, 2010, at Mott Branch Library, 1085 Dorr St.

Join David Bush, Mott employee and founder of *Madd Poets Society*, at this

free event of creativity and poetry. Madd is an acronym for *Making A Direct Difference*, and is comprised of talented young poets throughout Lucas County.

Bush was recently named one of the city's "Top 25 Toledoans" by the Northwest Ohio Black Media Association in a recent edition of *The Sojourner's*



*Truth* newspaper (January 27, 2010).

Light refreshments will be served. For more details, please call Mott Branch at 419.259.5230

### Owens welcomes Karen Durrant's Dreamgirls in Concert, Feb. 19

PERRYSBURG TOWNSHIP: Take a trip back in time to the magical sounds of the 1960s, '70s, and '80s, made famous by such internationally-known female artists as *Tina Turner* and *Diana Ross*, as emerging nationally-recognized performer *Karen Durrant* brings to life their classic and timeless songs at Owens Community

College's Center for Fine and Performing Arts on Friday, Feb. 19, 2010.

Karen Durrant's *Dreamgirls* performance will take place in the College's Mainstage Theatre at 8 p.m. The Owens Toledo-area Campus is located on Oregon Road in Perrysburg Township.

Karen Durrant's appearance is part of the College's ongoing celebration of *Black History Month*. Honoring some of the most talented ladies in musical history, Karen Durrant's *Dreamgirls* performance will feature many crowd-pleasing favorites made famous by Tina Turner, Diana Ross, Donna Summer, and

Martha Reeves. Musical hits in Durrant's repertoire include: *Dancing In The Street*, *You Keep Me Hangin' On*, *Back in My Arms Again*, *Hot Stuff*, *Simply The Best*, and *Proud Mary*.

Durrant has showcased her musical talents and played to venues worldwide. Tickets for Karen Durrant's *Dreamgirls* performance are \$28 for floor level seating and \$24 for raised level seating. To purchase tickets, visit [www.owens.edu](http://www.owens.edu) or contact the College's Box Office.

For more information about this event, contact the Center for Fine and Performing Arts at (567) 661-2787 or 1-800-GO-OWENS, Ext. ARTS (2787).

### Kent and Goodman address The City Club

The *City Club of Cleveland* hosts two forums this week—on Wednesday, Feb. 17, 2010, at noon, *Cindy Kent*, vice president of marketing for *Medtronics, Inc.* will discuss, "Successful leadership in the biotech industry: What does this mean

for Cleveland's bio economy?" This forum is presented by The City Club New Leaders. Tickets are \$15 for members and \$25 for guests. Lunch is included.

Anne Campbell Goodman, president and CEO of *Cleveland*

*Foodbank, Inc.* will address The City Club of Cleveland at noon on Friday, February 19. She will discuss, "Who are the hungry? New data on emergency food service clients and the choices they face." Tickets are \$18 for members and \$30 for guests. Lunch

is included.

Both forums will be at the *City Club of Cleveland*, 850 Euclid Ave., Second Floor. Tickets can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or by visiting [www.cityclub.org](http://www.cityclub.org).



**You earn it,  
YOU KEEP IT!**  
Want a bigger tax refund?

If you worked full or part time in 2009 and earned less than \$49,000, you may be eligible for up to \$5,657 through the **Earned Income Tax Credit!**

Dial 2-1-1 or visit [www.unitedwaytoledo.org/eitc](http://www.unitedwaytoledo.org/eitc) to find out if you qualify!

Walmart

## Friday Night ALL YOU CAN EAT Lenten Buffet

### 5 P.M. to 9 P.M.

**Adults \$8.99 Children 10 yrs. & under \$4.99**  
Free Lenten Buffet for each child 3 yrs & under with each adult Lenten Buffet purchased.

Enjoy baked & fried fish fillets, clams, pasta, macaroni & cheese, hush puppies, mashed potatoes & gravy, a hot vegetable, Swiss steak or meatloaf just to name a few!

Available at the following locations.

- Perrysburg 10705 Fremont Pike
- Northwood 2669 Woodville Rd.
- Maumee 1405 Reynolds Rd.
- Toledo 925 W. Alexis Rd.
- Toledo 3537 Secor Rd.

# HOROSCOPE

## ARIES: MARCH 21 - APRIL 20

Being the outsider is never what it appears to be. So what if you're different? Who's to say that you have no place and what makes you think that your differences have to separate you from any sense of connection?

## TAURUS: APRIL 21 - MAY 20

Happiness in relationships has a lot to do with knowing it doesn't come from your partner. When the need for love interferes with your ability to feel it remember that you have to BE love before you can receive it.

## GEMINI: MAY 21 - JUNE 20

If what you want is peace and harmony what makes you think screaming at everyone is the way to get it? You expect way too much from people who would respond better if you weren't so hell bent on forcing the issue.

## CANCER: JUNE 21 - JULY 20

There's a fine line between going with the flow and getting off your butt and getting organized. Opportunity may be knocking because you dreamed it into being but it won't bear fruit unless you take some action.

## LEO: JULY 21 - AUGUST 20

You keep coming up against the same old thing. Nothing is changing because it's you who needs to change. Trapped in your fears it seems as if it might be time to deal with whatever it is that keeps holding you back.

## VIRGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20

It's so clear that the past has too much to say about your current dilemma. Why do you cling to it? Don't let what's over and done with prevent you from making choices that could change everything for the better.

## LIBRA: SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20

Keep nurturing the things that give you joy. Know that allowing yourself to be and do and have whatever you want is the secret to life. Trust that in time you will come to understand that this is the key to everything.

## SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20

It's great to be there for people but don't let them suck you dry. Before you reach out, take care of yourself first. And don't waste your time on anyone who refuses to put out any effort on their own behalf.

## SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20

Others have too much to say about what you do. It's too late to tell them to back off but you'd be stupid to say nothing at all. It might help to ask yourself why you're so afraid to tell them how you feel.

## CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20

You're facing things that involve a conflict of interests. Don't cater to what you feel others expect. You don't need permission to do this. In the end it will benefit them too so take a chance and go for it.

## AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20

No one understands where things need to go better than you do. If others disagree it's only because they're not as wise about these things as you are. Be patient. In time they'll come around to your way of thinking.

## PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20

Keep your eyes open. Not all of this is the way it appears. The good life is just as full of jerks as the one you came from. We're known by the company we keep. If you want to get ahead choose your companions wisely.

# OBITUARIES

## MARÍA DE JESUS MONTEZ

María de Jesús Montez, (née Abella) 85, passed away February 11, 2010, at Mercy St. Charles Hospital surrounded by her loving family. María was born in Monterrey, México, on May 10, 1924, to Eustolio and Francisca (Rivera) Abella. María was a member of AARP and St. Thomas Aquinas Catholic Church. María was the oldest of 8 children. Being the oldest she was responsible in helping to raise all of her siblings. She was only able to attend school through the 2nd grade, but helped make sure all her siblings got an education. She was a hardworking woman, working the fields (picking cotton for one) in her youth and working as a domestic in her late teens. María met and married her husband of 52 years in 1947 and together they had 6 children. She raised her children with "an iron hand" and expected only the best from them. She and her husband instilled in them an honest work ethic - a good day's work, for a good day's pay, and for that, their memory will always be cherished and honored. After retirement from Hirzel Canning Company, María spent time doing what she loved the most - tending to her flowerbeds. She had the most beautiful rose bushes, geraniums and petunias. People would often stop just to admire her flowers and to ask her what her secret was. She also enjoyed cooking traditional Mexican foods as well as trying new recipes that she'd seen on the cooking channel. She loved her Mexican music and enjoyed whistling along to the tunes. María is survived by her children, Nestor Jr. (Mary Lou), María (Mario) Hernández, Rolando (Luz), Isabel, Margarita (Mario) Duran, and Sylvia; brothers, Eustolio Jr., Angel, Leo; sisters, Manuela Abella and Ofelia Kuss. Also survived by 24 grandchildren and 27 great-grandchildren. She will also be missed by her very special friend, Magdalena García, her neighbors, and her many friends. María was preceded in death by her husband, Nestor Sr.; brother Martin and sister Mickey Fierra.



## MARÍA L. QUIÑONEZ

María L. Quiñonez, age 75, passed away Thursday, February 11, 2010, at St. Vincent Mercy Medical Center in Toledo. She was born November 23, 1934, in Somerset, TX, to Larry and Juanita Quiñonez. María was a graduate of Burnham High School in Sylvania, OH. A skilled needle worker and gardener, she was a former officer of the Latins United Club. María was also an excellent cook who loved to dance, play cards, and spend time with her friends and family. María is survived by her children, LaVida Rocha of Austin, MN and Mark (Jennifer) Lesinski of Sylvania, OH; brothers, Edward Quiñonez and Jerry (Julie) Quiñonez; 8 grandchildren; 12 great-grandchildren and many nieces and nephews. She was preceded in death by her parents and sons, Mike Lesinski and Mel Lesinski, Jr. The family would like to extend a special thank you to the staff of the Palliative Unit at St. Vincent Mercy Medical Center. Memorial contributions may be made to the Latins United, 706 St. Clair St., Toledo, OH 43609.

## Carmen T. Reyes

March 3, 1909 to Feb. 20, 2008

### Homenaje a nuestra querida madre en el 2do. aniversario de su partida

Si volviera los ojos al sitio de donde partió vería a todos sus hijos llorar por usted, dos años hace ya de su partida, el viento ha logrado secar nuestras lagrimas, pero nuestros corazones siguen aún oprimidos porque nos falta usted, aunque sabemos todos que allá está mejor, aún la añoramos, nos hace mucha falta, usted fué nuestra inspiración y nuestro brazo fuerte, de usted aprendimos muchas cosas, ahora el recordar los buenos tiempos nos ayuda a mitigar la pena, sabemos que usted no está lejos y que nos veremos de nuevo algún día—con profundo cariño y respeto, sus hijas Angie, Reyna, Norma y Nely.



# ON SALE NOW!



FEBRUARY 26-28



TICKETS AS LOW AS \$11!

Tickets: Box Office 800-745-3000 ticketmaster.com

Join our MEM Favorite Friend community at [sesamestreetlive.com](http://sesamestreetlive.com)

# YEEHAS

BUCKIN' BAR & GRILL  
11am - 2:30 am, 7 days a week

TEJANO

## \$2 TUESDAYS

\$2

**CORONAS**

2 - 1/4 LB. TACOS FOR \$2

\$2

**TAMALES**

\$2

**MARGARITAS**

Live Entertainment on Tejano Tuesdays!

3150 NAVARRE OREGON, OH (419) 691-8880 WWW.YEEHAS.COM MYSPACE.COM/YEEHAS1 - Proper Attire -

## RICHARD T. HERMAN\* & ASSOCIATES, LLC

Experienced Lawyers for the Spanish-Speaking Community

- LOS CONSEJEROS LEGALES DE SU FAMILIA:  
 PUEDO ASISTIRLO EN LAS SIGUIENTES AREAS:  
 ACCIDENTES & DAÑOS  
 MAL-PRACTICA MEDICA  
 INMIGRACION  
 NEGOCIOS  
 CRIMINA, LEYES DE FAMILIA  
 DIVORCIO  
 MUERTE INJUSTIFICADA  
 INCAPACIDAD/DISABILIDAD



CALL FOR A FREE PHONE CONSULTATION

**(216) 696-6170**

815 SUPERIOR AVE., SUITE 1225, CLEVELAND  
[www.asklawyer.net](http://www.asklawyer.net)

AV-Rated, appeared on FOX News, ABC's 20/20, in USA Today, InformationWeek, PC World, Computerworld, CIO, National Lawyers Weekly, Ohio Super Lawyers, as a "Leading Lawyer" in Inside Business, Site Selection Magazine

## Bajo Obama, más músicos cubanos están entrando a EEUU

Por CHRISTINE ARMARIO

MIAMI, el 4 de febrero del 2010 (AP): Uno por uno, los integrantes de Los Van Van pasaron por la taquilla de inmigración en el aeropuerto de Miami para ser recibidos por las brillantes luces de las cámaras de televisión.

Un reportero les ofreció pastelitos, otro les preguntó qué significaba para ellos tocar en Miami. Una reportera les confesó que se crió escuchando sus canciones mientras otro periodista les acusó de ser entregados al gobierno cubano. En medio del tumulto, entusiastas obreros del aeropuerto les tomaban fotos.

El bajista *Juan Formell*, sin embargo, aseguró que la bandona vino a hacer política sino a tocar música.

Los Van Van son la más reciente de una serie de bandas o artistas cubanos que han entrado a Estados Unidos bajo el gobierno de Barack Obama, y quizás la más controversial, pues muchos exiliados los consideran demasiado cercanos al gobierno de los hermanos Castro.

Aparte de Los Van Van han venido La Charanga Habanera y Buena Fe, que han deleitado a multitudes en conciertos en Miami para los que se agotaron las

entradas. El Septeto Nacional vino en noviembre y el cantautor Carlos Varela se reunió con dirigentes políticos en Washington. Para marzo se espera un concierto aquí de la legendaria Omara Portuondo.

Según cifras del Departamento de Estado, el número de visas otorgadas a artistas y deportistas cubanos ha aumentado con respecto a las otorgadas durante el gobierno de George W. Bush. En el 2001 se otorgaron 860 visas; cuatro años más tarde la cifra bajó a 16 y el año pasado aumentó de 41 a 57.

“Creo que bajo Obama esa tendencia se ha revertido un poco”, dijo Sujatha Fernandes, una profesora de sociología del Queens College en Nueva York y autora de “Cuba Represent! Cuban Arts, State Power, and the Making of New Revolutionary Cultures”.

“No hay nada por escrito, pero hemos visto poco a poco que más grupos están entrando al país”, añadió.

En medio de la visita de Los Van Van, se hace evidente que la comunidad cubano-estadounidense del sur de la Florida está cambiando.

A fines de 1999, la agrupación vino y se topó con una protesta de más de

4.000 personas que les gritaban y lanzaban basura. Un periodista resultó herido y varias personas fueron detenidas.

Esa vez, el ambiente fue muy diferente.

En una valla adyacente a unas de carreteras que serpentean por Miami se veía un retrato de Los Van Van en concierto. La música de la banda — una mezcla de son, jazz y pop cubano — fue transmitida por las radioemisoras cubanas de Miami, algo impensable hace pocos años.

Aunque sí hubo una protesta a las puertas del concierto, los manifestantes fueron una fracción de la multitud que fue a escuchar la música. Nadie tiró nada y nadie fue detenido.

Para los cubanos que nacieron en la isla, la música de Los Van Van es la música de su juventud.

“Ellos quieren seguir apegados a su patria”, dijo Hugo Cancio, presidente de Fuego Entertainment, una compañía productora de Miami, en referencia a los cubanos que han venido en los últimos 15 años. “Sabemos que su cultura y su música es intocable y se niegan a heredar el dolor, el sufrimiento y el odio de los exiliados históricos”.

## “El Bambino” es finalista a 18 Latin Billboard

MIAMI, Feb. 11, 2010 (AP): Tito “El Bambino” encabeza la lista de finalistas a los Premios Billboard de la Música Latina al figurar en 18 categorías, seguido de Wisin & Yandel, con 14, y el grupo Aventura con 12.

La cadena Telemundo anunció el jueves los finalistas de los Premios Billboard, a entregarse el 29 de abril en una ceremonia en El Coliseo de José Miguel Agrelot en Puerto Rico.

“El Bambino”, Wisin & Yandel y Aventura se medirán cara a cara junto con Luis Fonsi por el premio al artista latino del año. Esta es una de tres categorías que se incorporan en esta edición, y que también incluyen artista latino del año, debut, y álbum digital del año.

Por el premio al artista latino del año, debut, compiten El Compa Chuy, Jencarlos, Larry Hernández y Makano.

Entre otros galardones “El Bambino” se disputará el del tema del año (“El amor”) con Banda El Recodo (“Te presumo”), La Arrolladora Banda El Limón (“Ya es muy

tarde”) y Espinoza Paz (“Lo intentamos”).

Los finalistas en múltiples categorías abundaron: Paz competirá por 8 premios; por seis están Fonsi, Banda El Recodo y La Arrolladora Banda El Limón; por cinco Shakira, El Trono de México, Vicente Fernández y Don Omar; por cuatro Paulina Rubio, Nelly Furtado, La Quinta Estación, Ricardo Arjona, Luis Enrique y Gilberto Santa Rosa; y por tres Larry Hernández, Alicia Keys, Marisela, Daddy Yankee y otros.

Ednita Nazario, Jenny Rivera, Enrique Iglesias, Reik, Grupo Manía, Héctor Acosta, Pitbull, Alexis & Fido, Flex, El Compa Chuy, Joan Sebastian, Fanny Lu, Flo Rida, Lady Gaga, y Alejandro Fernández resultaron finalistas a dos premios cada uno.

Entre otras categorías del Hot Latin Songs, la de colaboración vocal incluye “All Up 2 You” de Aventura con Akon y Wisin & Yandel,

“Looking for Paradise” de Alejandro Sanz con Alicia Keys, “Mi cama huele a ti” de Tito “El Bambino” con Zion & Lennox y “Gracias a ti” de Wisin & Yandel con Enrique Iglesias.

La de artista masculino del año cuenta con Fonsi, Espinoza Paz, Joan Sebastian y Tito “El Bambino”; la de artista femenina del año con Nelly Furtado, Fanny Lu, Paulina Rubio y Shakira; y la de dúo o grupo del año con Aventura, Banda El Recodo, La Arrolladora Banda El Limón y La Quinta Estación.

Los honores especiales al Espíritu de la Esperanza, Trayectoria Artística y Salón de la Fama serán anunciados próximamente, según Telemundo.

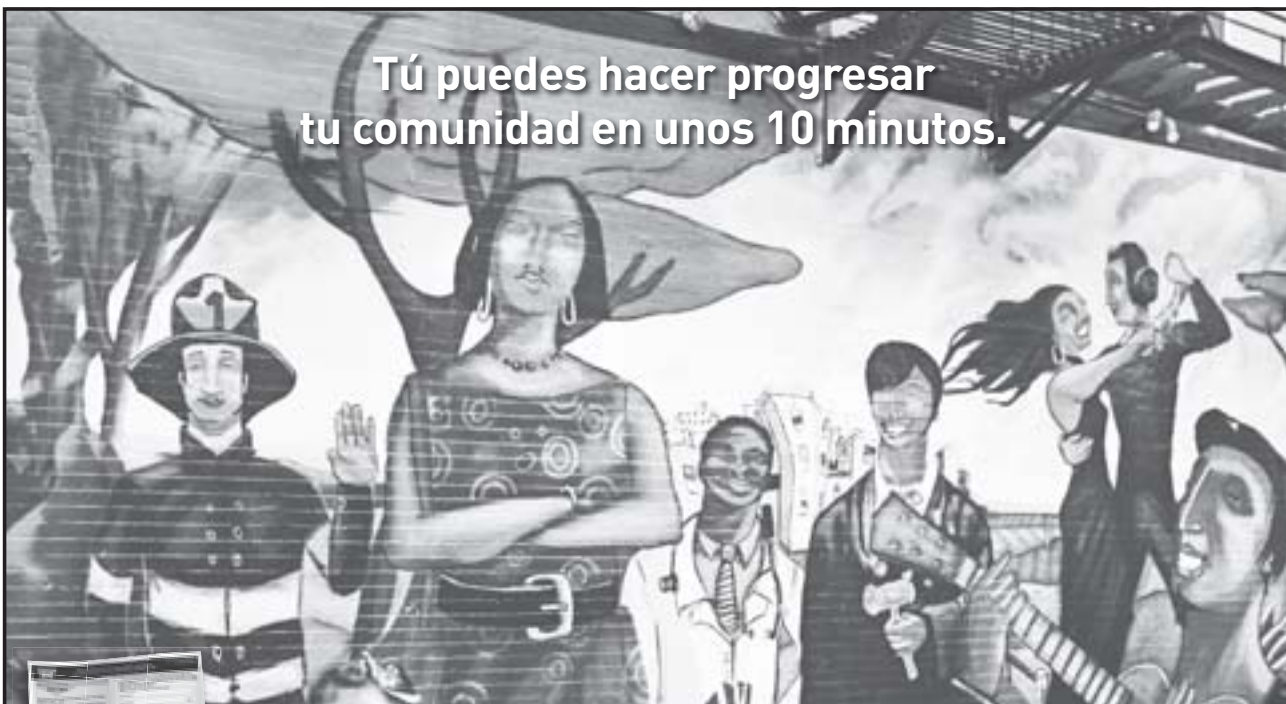
Los Premios Billboard de la Música Latina serán la culminación de la 21a Conferencia Anual de la Música Latina Billboard, que tendrá lugar del 26 al 29 de abril en Puerto Rico.

En Internet: [www.Billboard-LatinConference.com](http://www.Billboard-LatinConference.com)

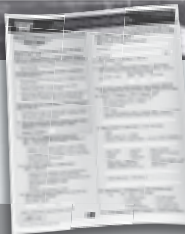
## Writers, Copy Editors (bilingual) Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com), or call 419-870-6565.

It doesn't exist unless you have read it in La Prensa —Tinta con Sabor!



Tú puedes hacer progresar tu comunidad en unos 10 minutos.



Contestando 10 simples preguntas para el Censo ayudarás a que tu comunidad reciba los fondos que necesita para mejorar infraestructuras, escuelas y hospitales. Y tranquilo, la ley federal protege tus respuestas. El formulario llegará en marzo y estará disponible en español.

Visita [2010CENSUS.GOV](http://2010CENSUS.GOV)

PARA PROGRESAR LO TENEMOS QUE ENVIAR.

Pagado por la Oficina del Censo de los Estados Unidos.

United States  
**Census  
2010**

ESTÁ EN NUESTRAS MANOS



CLEVELAND SALES: 440-320-8221



From left are Selena and Javier Candelario with their two daughters Jasmine, 7 and Vanessa, 5. Desde la izquierda estan Selena y Javier Candelario con sus dos hijas Jasmine, 7 y Vanessa, 5.

—Photos by Ingrid Marie Rivera.

## Four girls are vying for the MMS crown

By Ingrid Marie Rivera, La Prensa Correspondent

Four girls are vying for this year's Mexican Mutual's Cinco de Mayo Little Queen Crown, to take place this spring.

The girls, wearing folkloric Mexican dresses and huge smiles, gathered with their parents and siblings at the Mexican Mutual Society in Lorain, Ohio, last Saturday, Feb. 13, 2010, to receive the tickets they will need to sell in order to win, as members of the media took their pictures.

There will be four positions in the royal court including: Queen, Princess, and two Duchesses; the winners will be chosen on April 25th, 2010, determined by the number of tickets sold.

Unlike former years where the festivities took place in a community church hall, this 13th annual Cinco de Mayo Parade and celebrations, commemorating the 1862 Battle of Puebla, México, will take place May 8, 2010 at the Mexican Mutual Society.

This year's pageant contestants are: Alyssa González, 5, daughter of Ashley Argenti and Antonio González, who attends Lowell School, likes to swim, and performs in the Alma de México dance group.

Daniella Arriola, 5, daughter of Carmen and Jesús Arriola, who attends Helen Steiner Rice School, likes Art class, singing, and dancing.

Liza Kalo, 6, daughter of Tina Villareal and Brandon Kalo, who attends Palm Avenue School, is a cheerleader, and loves to dance.

Vanessa Candelario, 5, daughter of Selena and Javier Candelario, who attends Tony Morrison School, is a member of the Alma de México dance group, is in Girl Scouts, and loves music and singing.

Participating in this pageant has become a family tradition for these girls.

Jasmine Candelario, 7, Vanessa's sister, has competed in the same pageant. "I won Duchess," Jasmine said "I wish I would have been Queen or Princess," she said. When asked what her little sister should do to win, Jasmine agreed with her mother and said "sell a lot of tickets."

Anita Cruz, who was the Mexican Mutual's Little Queen in 1991, dances in Alma de México and is the godmother of Alyssa, said "She's really excited to be in this, but I don't think she realized how big it was until today. We told her she was going to have her picture taken for the paper," Cruz said.

Carmen Arriola, Daniella's mom, said she wants her daughter to also be in the pageant like her older daughter had been. "I've been a member of the Mexican Mutual for a long time; I thought it would be a good experience for them," she said.

The Cinco de Mayo Parade will open the festivities at 4 or 4:15 p.m.; the route will start at the St. John's Catholic Church, at 2143 Homewood Drive near Route 57, follow through various South Lorain Streets and end at the Mexican Mutual Society at 1820 E. 28th

Street. The parade will be followed by the Pageant's Crowning at 6 p.m. at the Mexican Mutual Society.

A Mariachi Band, a D.J., and the Alma de México group will perform, and there will be plenty of Mexican food, inflatables, piñatas, and snow cones for the children. The event is free and open to the public, but the girls will be selling raffle tickets for \$1 each. Three raffles prizes are available including the first prize of \$300; winners will be announced on May 8.

Marie Leibas, director for the Mexican Mutual's Little Queen Pageant, said roughly 60 percent of the ticket proceeds fund this event.

Leibas, who was the 1960 Queen for the then Mexican American Citizen's Club, said she has been organizing this pageant for 10 years. But the Mexican Mutual Society, formerly known as the Mexican American Citizen's Club, chose teenage Queens for Mexico's Independence Day Celebrations of Sept. 16, since the 1950s.

For Leibas the event is very important for keeping the Mexican culture alive.

"It helps to keep the culture going because we're losing it so much; it's getting lost," Leibas said.

The Cinco de Mayo is not Mexico's Independence Day celebration; instead, it commemorates the victory of the Mexican militia over the French Army at the Battle of Puebla in 1862.

If you would like to participate in the parade, there is still time to sign up. Contact Mexican Mutual Vice-President David Flores for more information at (440) 277-0078.

## El Mexican Mutual Society celebrará el Cinco de Mayo este año en su local; Cuatro niñas compiten por la corona

Por Ingrid Marie Rivera, Corresponsal de La Prensa

LORAIN: Cuatro niñas ya están compitiendo por la corona del Reinado del Cinco de Mayo del Mexican Mutual Society, que se llevará a cabo este verano.

Las niñas, con gran sonrisas y con vestidos folklóricos Mexicanos, se reunieron con sus padres y hermanos en el Mexican Mutual Society, el pasado sábado, 13 de febrero del 2010, para recibir los boletos que van a tener que vender para poder ganar, mientras que los periodistas les sacaban fotos.

Hay cuatro posiciones de la corte real pequeña que incluyen la Reina, Princesa, y dos Duquesas; las ganadoras serán escogidas el 25 de abril, decidido por el número de boletos vendidos.

Aunque años anteriores las festividades se celebraban en una iglesia de la comunidad, este año, en la décimo tercera parada y celebraciones anuales de Cinco de Mayo, que

recuerda la Batalla de Puebla de México en el 1862, se llevará a cabo el 8 de mayo del 2010 en el Mexican Mutual Society de Lorain.

Las concursantes en el desfile de este año son:

Alyssa González, 5, hija de Ashley Argenti y Antonio González, atiende la escuela de Lowell, le gusta nadar y bailar con el grupo Alma de México.

Daniella Arriola, 5, hija de Carmen y Jesús Arriola, atiende la escuela de Helen Steiner Rice, le gusta su clase de arte, cantar y bailar.

Liza Kalo, 6, hija de Tina Villareal y Brandon Kalo, atiende la escuela de Palm Avenue, es una porrista y le gusta bailar.

Vanessa Candelario, 5, hija de Selena y Javier Candelario, atiende la escuela de Tony Morrison, también es un miembro del grupo Alma de México, está en el grupo de las Niñas Escuchas, le encanta la música y cantar.

Participar en este desfile es una tradición familiar para estas niñas.

Jasmine Candelario, 7, la hermana de Vanessa, ha competido en este mismo desfile. "Yo gané el título de Duquesa," Jasmine dijo "Yo quisiera haber ganado Reina o Princesa," ella dijo. Cuando se le preguntó qué deberá hacer su hermana pequeña para ganar, Jasmine estuvo de acuerdo con su madre y dijo "vende muchos boletos."

Anita Cruz, quien fue la

Reina del desfile del Mexican Mutual en 1991, quien baila con el grupo Alma de México y es la madrina de Alyssa, dijo "Ella está bien emocionada de estar en esto, pero yo no creo que ella se había dado cuenta que tan grande es este evento hasta ahora. Nosotros le dijimos que su foto sería tomada para el periódico," Cruz dijo.

Carmen Arriola, la madre de Daniella, dijo que ella quiere que su hija participe en este desfile así como su otra hija mayor ya lo había hecho. "Yo he sido un miembro del Mexican Mutual por un largo tiempo; Pensé que sería una buena experiencia para ellas," dijo.

Las festividades del Cinco de Mayo comenzarán con la parada a las 4 o 4:15 p.m.; la ruta comienza en la iglesia St. John's Catholic Church, en el 2143 Homewood Drive cerca de la Ruta 57, pasará por varias calles en el Sur de Lorain y se termina en el Mexican Mutual Society, en el 1820 E. de la calle 28. Después de la parada, las niñas serán coronadas a las 6 p.m. en el Mexican Mutual Society.

Una banda de Mariachi, un D.J., y el grupo de baile de Alma de México serán el entretenimiento. También habrá comida mexicana, juguetes hinchables, piñatas y jugos de hielo o piragüas para los niños. El evento es gratis y abierto al público, pero las niñas estarán vendiendo boletos de rifa a \$1 cada uno. Tres premios serán

dados a los ganadores de la rifa el 8 de mayo, que incluye un primer premio de \$300.

Marie Leibas, directora del desfile de Reina Pequeña del Mexican Mutual, dijo que cerca del 60 por ciento de los boletos son para financiar este evento.

Leibas, quien fue la Reina en el 1960 de el entonces Mexican American Citizen's Club, dijo que ella ha organizado este desfile para las niñas por 10 años. Pero el Mexican Mutual Society, antes conocido como el Mexican American Citizen's Club, escogían Reinas jóvenes para las celebraciones del día de la independencia de México de el 16 de septiembre, desde los 1950s.

Para Leibas este evento es importante para mantener la cultura de México viva.

"Esto ayuda a mantener la cultura porque estamos perdiendola tanto; se esta perdiendo," Leibas dijo.

El Cinco de Mayo no celebra la independencia de México, pero en realidad conmemora la victoria de la milicia de México cuando pudieron ganarle a la milicia de Francia en la Batalla de Puebla en el 1862.

Si desea participar en esta parada, todavía hay tiempo para apuntarse. Llame a David Flores, el Vice-Presidente del Mexican Mutual Society, para más información a el número (440) 277-0078.

# Allstate Hairstyling and Barber College, Inc.

**2546 Lorain Ave., Cleveland, Ohio**

**(216) 241-6684**

For information on careers or services, call (216) 241-6684 or visit us on the web at [www.allstatehairstyling.com](http://www.allstatehairstyling.com). One block West of the West Side Market. Supervised student work only.

Receive a

FREE

Regular

HAIRCUT

with this Coupon!

Coupon Valid Monday - Friday only. One haircut per coupon. Expires 03/31/10

Careers

Be a part of the career that keeps growing - Become a barber.

Allstate has been training barbers in the Cleveland area for almost 50 years.

Call today to start your own success story!

Services

Full service at a discount price. Cuts, Styling, Shaves, Facials, Color,perms, Relaxers, Beard and Grooming Trims. Services For Men, Women and Children - We do it all!

# EL CAMINO REAL

"Highly Recommended" by La Prensa

**Honest Homemade Mexican Food**

Enjoy the Best Margaritas at Three convenient locations:

**West Toledo OH:** Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night]  
**Oregon OH:** 2072 Woodville Rd.  
**Ann Arbor MI:** 625 Hilton Blvd. [next to Briarwood Mall]

419.472.0700 Toledo • 419.693.6695 Oregon • Ann Arbor 734-327-0500

## Make Every Meal A Mexican Fiesta!




**THE BEST MARGARITAS IN TOWN!**

### NOW OPEN!

Happy Hour 1pm-7pm  
 MONDAY-Domestic Draft \$1.00, W/ Taco  
 FAJITA TUESDAY-\$9.99  
 WEDNESDAY-50% OFF All Appetizers With Your Meal  
 THURSDAY-Ladies Night, \$2 OFF Margaritas  
 SUNDAY-11:30-6:30. All Dinners 15% OFF - Kids Menu 50% OFF

3111 Navarre Ave. Oregon  
 419-698-8586  
 www.ElCaminoReal.com

Buy 1 Entree, Get One Entree 1/2 OFF Of Equal or Lesser Value	FREE Kids Meal With Purchase of Adult Entree	\$5.00 OFF Any Purchase of \$25 or More
MENUDO, TACOS DE LENGUA, BARBACOA, AZADA, AL PASTOR, CARNE AZADA, AND COCTAL CAMARON.	MENU MEALS OVER \$20 FREE DELIVERY	

FREE DELIVERY WITH PURCHASE OF \$25.00 OR MORE.

# YEEHA'S

BUCKIN' BAR & GRILL

11am - 2:30 am, 7 days a week

3150 NAVARRE OREGON, OH  
 (419) 691-8880  
 WWW.YEEHAS.COM  
 WYSPACE.COM/YEEHA51  
 - Proper Attire -

## TEJANO TUESDAYS

\$2 CORONAS

2- 1/4 LB. TACOS FOR \$2

\$2 TAMALES

\$2 MARGARITAS

Live Entertainment on Tejano Tuesdays!

## washington local schools

Individual attention. infinite opportunities.

Rated EXCELLENT again!



www.washloc.k12.oh.us

## Whitmer High School 8th Grade Preview Night

Thursday, February 25 / 7:00 - 8:30 p.m.

I can see ME in WHITMER...

200 course offerings college-prep & AP classes  
 16 career training programs  
 50+ student activities & clubs  
 22 varsity sports

Call the Counseling Center for more information: 419.473.8402

Picture YOURSELF in the Class of 2014

### School Spotlight on Gabrielle Lopez

Whitmer Class of 2008



Roosevelt University features Whitmer alumnus Gabrielle Lopez in a student profile on their website.

Working through Roosevelt's Science Scholars Honors Program, Gabrielle evaluated the college's recycling program, and her results were published in an alumni magazine. For the past year, she has worked with world-renowned scientists at the Field Museum, conducting ecological research on the diet of African doves from Malawi. The National Science Foundation awarded Gabrielle the prestigious Research Experiences for Undergraduates (REU) grant to study speciation in tropical lichen-forming fungi, and another NSF grant funds her work-study position as a biology tutor on campus.

For more about Gabrielle, visit [www.roosevelt.edu/StudentProfiles/Gabrielle-Lopez](http://www.roosevelt.edu/StudentProfiles/Gabrielle-Lopez)



Begin YOUR future as a Whitmer Panther!

419.473.8402



**LOTS OF \$1 MILLION TOP PRIZES REMAIN!**  
**MILLIONS OF PRIZES BETWEEN \$10 AND \$1,000!**



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.

**Centro de Servicio Hispano**



**MG es Mi Gente**



Recibe lo **MAXIMO** de tus Impuestos **INCOME TAX**

No tienes Seguro Social, no importa **llámanos**

**Reembolso en 24 horas**

**SERVICIO DE INCOME TAX**

RECIBA LO MAXIMO DE SU REEMBOLSO INCOME TAX CON O SIN SEGURO SOCIAL **GARANTIZADO TODAVIA PUEDES RECLAMAR 2005-2006-2007-2008**

**Nuestros Servicios:**

- Notario Público
- Asistencia para Contratistas
- Cartas Poder y Otros Servicios
- Preparación de Impuestos (Electrónico)
- ID Cards/Tarjetas ID
- Intérprete
- Traducciones
- Trámites de ITIN
- Apostillados
- ID's are secondary



**¿Paisano Necesitas Dinero?**

*Y no has cobrado tus impuestos ó Income Tax? Sabias que aunque seas indocumentado puedes reportarlos? No importa que sean de años atrasados. Cóbralos y no le dejes tu dinero al Gobierno*

**Consulta GRATIS**

OPEN ALL YEAR - ABIERTO TODO EL AÑO

Cheque Inmediato ó Depósito a tu Cuenta de Banco  
 Chequeo **GRATIS!!!** De su **INCOME TAX** de años anteriores para encontrar errores ó dinero que no haya reclamado



**DETROIT**

1006 Springwells  
 1/2 Cuadra del Freeway 75  
 Tel: 313-554-0672  
 Cel: 313-308-5753  
 Fax: 313-554-2356

SI NO PUEDES VENIR LLAMANOS O MANDANOS TU INFORMACION POR CORREO O FAX Abierto todo el Año

**PONTIAC**

1636 N. Perry St.  
 En Galloway Plaza cerca de La Secretaría del Estado y La Mexicana  
 Tel: 248-340-6004  
 Cel: 248-521-5344

**Servicio Profesional y Garantizado... Nadie Le Consigue Más \$\$\$**

824 Sixth Street | Toledo, OH 43605  
 (Formerly Sacred Heart School Building)

**KINDERGARTEN ROUNDUP!!**

WEDNESDAY, MARCH 3, 2010  
 FROM 5 P.M. - 7 P.M.

**OPEN ENROLLMENT**  
 FEBRUARY 22, 2010 - MARCH 5, 2010



Phone: (419) 705-3411  
 www.hollingworthschool.com

**FREE PUBLIC CHARTER SCHOOL**

ALL STUDENTS WELCOME!

**NOW ENROLLING!**

Grades K-6

Fall 2010

## Detroit Red Wings join U of Toledo to urge College Preparation at Early Age

The Detroit Red Wings and The University of Toledo are partnering to help motivate young students to prepare for a college education by spreading the word about UT's new *Scholarly Savings Account Program*, which is available to all students across the country.

The partnership was announced at a press conference Friday, Feb. 12, 2010, at Joe Louis Arena in the Olympia Club. Leaders and guidance counselors from high schools across Michigan have been invited to attend and learn more about the program and how their students can participate.

The Scholarly Savings Account Program is an innovative new effort that, beginning in 2010, UT will make as many as five annual deposits of \$2,000 into individual student scholarship accounts with the successful completion of the eighth grade and for completion of each year of high school if they meet pre-established academic, attendance and behavioral goals.

"A love of Red Wings hockey is instilled in fans at a young age and children grow up with that passion.

We're trying to develop that same passion in education for students early in their lives so students and their parents know college is a realistic goal academically and financially," said Lawrence J. Burns, UT vice president for external affairs.

"Higher education continues to be one of the most important ways for our children to personally develop and succeed in life," said Ken Holland, Red Wings executive vice president and general manager. "This program from The University of Toledo is an excellent way to motivate high school students and ease the financial demands of college. We're very happy to help promote this scholarship plan."

For students to be eligible, they must graduate with a minimum grade point average of 3.0 and meet core curriculum criteria for regular admission to UT. At the same time, their school districts must sign a participation agreement with UT; that includes the development of their own requirements and an annual tracking process.

Upon graduation from high school, a student may have accumulated a maximum of \$10,000 through the Scholarly Savings Program

that can be used toward tuition at UT. The scholarship funds will be disbursed in annual increments of \$2,500 for four years of attendance at the University.

"I believe this provides a road map for students," said Burns, who also serves as interim vice president for equity and diversity. "It's a powerful message to be able to say, 'Here is money on the table; if you work hard in school, it's yours.'"

Besides providing scholarship dollars, the Scholarly Savings Account Program aims to give school districts leverage to require students to do things such as take the necessary college prep courses, participate in activities and meet attendance requirements.

UT officials believe that this will result in improved high school graduation rates and better prepare students for the rigor of a college education.

School districts with questions or that are interested in joining the Scholarly Savings Account Program are encouraged to contact Kevin Kucera, UT associate vice president for enrollment services, at 419.530.5742.

## Retired chief could take death penalty stand

By JULIE CARR SMYTH, AP Statehouse Correspondent

COLUMBUS, January 30, 2010 (AP): Ohio prisons director Terry Collins retired January 31, 2010, after 32 years at the Ohio Department of Rehabilitation and Correction, almost four as director.

Collins, 56, isn't saying what stand he might take on capital punishment. But he noted growing national concern over the issue, citing cases where condemned prisoners were exonerated by DNA evidence and the cost of trials and lengthy appeals.

Prisons officials around the nation have declared their opposition to the death penalty after retiring.

"My change of heart was gradual and painful," former Florida warden Jim McAndrew wrote last May in the Orlando Sentinel. "At night I would awaken to visions of executed inmates sitting on the edge of my bed."

In 2008, California's former prison director, Jeanne Woodford, made public her opposition in an op-ed column in the Los Angeles Times. The state's death row at San Quentin is the country's largest with more than 600.

"To say that I have regrets about my involvement in the death penalty is to let myself

off the hook too easily," she wrote. "To take a life in order to prove how much we value another life does not strengthen our society. It is a public policy that devalues our very being and detracts crucial resources from programs that could truly make our communities safe."

In Texas, with the busiest death chamber in the nation, a former governor, death row spiritual adviser and warden are among those who have spoken out.

Collins' predecessor in Ohio, Reginald Wilkinson, also revealed his opposition to capital punishment after his retirement in 2006.

Collins made history last year when he implemented the country's first single-drug lethal injection process. Ohio has used the system twice with no problems, injecting one dose of thiopental sodium instead of the traditional three-drug combination.

The number of death sentences in the country last year fell to 106, including just one in Ohio, the fewest since capital punishment was reinstated in the U.S. in 1976. The national figure last year was about half what it was a decade earlier.

Prisons directors who speak out against the death penalty after retirement make

news because they're unique, said Richard Dieter, executive director of the Death Penalty Information Center, an advocacy group opposed to capital punishment.

It's less easy to tell how many prison officials retain their support for the death penalty after helping carry out executions.

"We tend not to hear from the ones who are pretty much fine with it," Dieter said.

Collins recognizes that changing Ohio's execution protocol may be his most significant legacy as director, making his name synonymous with the death penalty. He views the decision as an inevitable response to a series of lawsuits that faced the state.

He also knows he has a unique perspective as the former warden over Ohio's death row and a witness to all but one of the 34 executions carried out since the state resumed capital punishment in 1981.

But he has no illusions that speaking out one way or the other would sway the public. "I'm not sure anyone really cares what I think," he said.

On The Net: Ohio Department of Rehabilitation and Correction: [www.drc.state.oh.us](http://www.drc.state.oh.us)

Damon.  
The one who causes the pain  
can just as easily take it away.

life UNEXPECTED

the Vampire Diaries

WT05-TOLEDO

THE CW

MON 9P  
following an ALL NEW ONE TREE HILL

THURS 8P  
followed by an ALL NEW SUPERNATURAL

wt05toledo.com

© 2010 Warner Bros. Entertainment, Inc.

## Dominican Republic wins Caribbean Series

MARGARITA ISLAND, Venezuela, Feb. 8, 2010 (AP): *Los Leones del Escogido* from the Dominican Republic won the Caribbean Series, beating Venezuela's *Leones del Caracas* 7-4 Sunday night in the final game of the six-day series.

The Dominican Republic finished 5-1, one game better than Puerto Rico's *Indios de*

*Mayagüez* (4-2). It's the third Caribbean Series title for the Dominican club and the 18th for a team from the Dominican Republic.

Raul Valdes pitched five innings to earn his second win of the series and the Dominican Republic scored four runs in the top of the first. Valdes gave up three hits and four runs, striking out five.

Indios beat México's *Los Naranjeros* 8-2 in the earlier

game Sunday, with Mariano Santiago tossing five innings for the win. Puerto Rico scored three runs in the second to break the game open with singles by Angel Sánchez and Jesús Feliciano, a double by Edwards Guzman and a triple from Miguel Abreu.

México finished 2-4 in the series, and Venezuela was 1-5.

## Costa Rica: Chinchilla reparte agradecimientos por su triunfo

(Continuación de p.2)

miembros, se contarán los votos uno por uno".

Aunque Chinchilla sacó amplia ventaja en la elección presidencial, enfrentará una dura labor de negociación en un Congreso donde no ostentará mayoría, pues los resultados parciales indican que el PLN obtendría 22 de las 57 plazas en el legislativo, lo que no alcanza para cubrir la mayoría simple, que es de 23 curules. El PAC contaría con 11, el ML nueve y el partido Unidad Social Cristiana seis. El resto se reparte entre varias agrupaciones minoritarias.

Chinchilla ofreció dialogar "seria y permanentemente con la oposición, con todos los partidos políticos y sectores sociales" e incluso anunció próximas reuniones con sus ex contendientes políticos.

La politóloga de centro-derecha de 50 años se convertirá en la primera presidenta en la historia de

Costa Rica.

"Laura ahora tiene el reto de terminar con la criminalidad, esta inseguridad en que vivimos los costarricenses", dijo a la AP Freddy Araya, que asegura votó por las promesas de Chinchilla.

La presidenta electa repitió que su primer compromiso reside en el "ataque a la inseguridad ciudadana. El mayor reto que tenemos es la criminalidad, la violencia y el narcotráfico".

La problemática del país se evidencia en la tasa de homicidios, que entre 1992 y 2009 subió de 4.4 homicidios por cada 100.000 habitantes a 11.1, indicó el director del Instituto Latinoamericano de Naciones Unidas para la Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, Elías Carranza.

El experto destacó que el crecimiento de la violencia es atribuible primordialmente a la iniquidad en la distribución de la riqueza y a la presencia

del narcotráfico.

Sobre las relaciones internacionales de su futuro gobierno, dijo a la AP confiar "que lo que defina nuestras relaciones con todos los gobiernos latinoamericanos en el futuro sea menos la ideología y más la necesidad de articular esfuerzos para ayudar a las causas que hoy están clamando nuestros pueblos".

Ante la consulta de la AP de si consideraba que el llamado Socialismo del Siglo XXI y el presidente venezolano Hugo Chávez eran un peligro para la región, Chinchilla respondió que, "yo prefiero simplemente apostar a la mejor relación posible entre Venezuela y Costa Rica".

"Respeto las distintas posiciones de la gente, los presidentes se presentan a sus pueblos con posiciones y los pueblos las avalan o no las avalan. Nosotros apuntamos a un centro ideológico", agregó.

## OLA's "Momentum 2010" coming, March 8

Latinas all over Ohio are gearing up for "Momentum 2010" Women's Summit on March 8, 2010, which is a statewide event to discuss and promote the status of Ohio women and girls in the areas of economics, education, and health.

But at the *Ohio Latino Affairs* commission, the status and momentum of Latinas is already clear, with the recent appointments of Sonia Troche and Isabel Framer, election of Commissioner Mary Santiago to chair of the board, and rise of Lilleana Calderón-Cavanaugh to the position of executive director.

The accomplishments of these influential and motivated women include:

- Over the past six years, *Sonia Troche* has built *Adelante, Inc.*, into a Toledo powerhouse organization with state and na-

tional reach. The organization focuses on supporting and empowering Latino families in Northwest Ohio.

- As a Certified Judiciary Interpreter and through her service on various boards, *Isabel Framer* has established a fierce presence in not just Ohio, but also the federal legal community. Most recently she served as the Chair of the National Association of Judiciary Interpreters and Translators (NAJIT). She continues to advocate for the civil rights of Ohio Latinos.

- Ohio Latino Affairs Chairwoman *Mary Santiago* is full of faith and heart, which guides her in serving the Lorain community in various capacities with local non-profit organizations and her church. She has served as a member of the Commission since 2002.

- *Lilleana Calderón-Cavanaugh*, the Commission's new executive di-

rector, has lived in Latin America, Africa, South East Asia, Europe and the United States. She is a citizen of the world and brings to the Commission a passion for cultural issues and a desire to promote the appreciation of the Latino culture here in Ohio. Lilleana is committed to the ideals of public service and looks forward to the opportunity to lead the Commission and Ohio Latinos toward a better and more inclusive Ohio.

Although all of these women have very unique stories they have two things in common: a commitment to serving the public in their role at the Commission as well as a determination that has led them to success. For more information about the summit or to learn more about the board and office staff, contact the OLA office.

## Arts Commission hosts Spring Fundraiser: "The Mix Twenty10 Preview," March 20

The Arts Commission of Greater Toledo's spring fundraiser, *The Mix Twenty10*, will be held on Saturday, March 20, 2010, at the Secor Hotel, 425 Jefferson, Toledo, from 7:00 PM to 1:00 AM.

On Friday, Feb. 19, 6:00-8:00 p.m., the public is invited to a free preview event, at the Secor Gallery, located on the first floor of the Secor Hotel.

The original works of 50 artists will be featured in *The Mix Twenty10*, from a 1970's

perspective. Guests at the preview event will be able to make opening bids on artwork, which will be sold in a silent auction the night of *The Mix Twenty10*, March 20th.

The artists include: *Calvin Babich; Amy*

*Beeler; Carly Dahl; Luke Ellison; Rex Fogt, Jorge Gallardo, Penny Gentieu; Tina Gionis, Phil Hazard; Dan Hernández; Carol Imes-Luscombe; Ivan Kende; Michelle Kepford; Nate Masternak; Buzz Meyers; Stephen Mockensturm; Blair Moritz; Fraser Phibbs; Richard Reed; Karen Roderick Lingeman; Arturo Rodríguez; Jody Russ; Jack Schmidt; Kelly Sheehan; Sue Stewart; Jan Thomas; Ann Tubbs; and Jules Shine Webster.*

At the preview, *Jack Schatzley* of *Schatzley's Diamond and Jewelry Design Studio* will select a winning design from among submissions to a design competition by local jewelry designers. He will craft the selected design and it will be made

available for auction at the March 20 event. He will also craft a second selection from among the submissions which will be chosen by the high bidder at the March 20 event.

Proceeds raised through *The Mix Twenty10* support the Arts Commission's more than 50 year tradition of developing and promoting the arts in the greater Toledo community through programs such as *Young Artists at Work*, the *Parkwood Gallery*, *Artomatic 419*, *Meet and Greets* and the *Congressional Exhibition*, all of which benefit our local artists.

For tickets to *The Mix Twenty10*, call 419-254-2787. Tickets are \$75 per person.

kevincharles PRODUCTIONS

Welcomes Rick Keel, Hairstylist



Rick Keel

kevincharles

who cuts your hair?

419.882.3400

6626 Monroe St.  
Sylvania OH  
43560

## "Let Us Help You Out"



Mark Hill

Blue Collar Bonds

419-327-BOND

419-215-8741

Call Toll Free 24 Hrs.

866-450-2663

"Your word is our bond."

Employees Educated & Licensed by  
Department of Insurance  
Fast Professional Service



1709 Spielbusch Ave., Ste. 108 (Across from the Jail)



Lex Hultquist, Valerie Vetter, Diane Iannucci, Brian Tipping, and Alex Hall of R/P

### Roman Peshoff adds five members to its team

Roman Peshoff (d.b.a. R/P Marketing Public Relations), the Northwest Ohio marketing and public relations firm based in Holland, Ohio, has added five members to its team, including new Executive Vice President of Client Services/Interactive, *Brian Tipping*, who has more than 20 years experience in brand planning and stewardship as well as hospital and healthcare marketing.

Tipping will direct brand and interactive marketing strategies for R/P clients and oversee the *Mercy* and *Community Health Partners* accounts. "Joining R/P during this time of growth is exciting," said Tipping. "I respect the work that this talented group has produced over the years and I look forward to contributing to it in the future."

Before coming to R/P, Tipping was the Corporate Director of Interactive Marketing for Herschend Family Entertainment, repre-

sented the interactive efforts of national venues such as Dollywood, Stone Mountain Park and Wild Adventures. Prior to that, he held senior marketing positions with Hart Associates, Little Caesar's Pizza, and Fahlgren.

In addition to Tipping, *Diane Iannucci*, has rejoined R/P's media department. She will serve as media planner/buyer for R/P's Transcend Hospice Marketing Group.

Adding to R/P's growing research department, *Lex Hultquist* has joined the team as research analyst. He is a recent graduate of Dennison University and is a former R/P collegiate intern.

*Valerie Vetter* has been hired as an Account Coordinator. Until recently, Valerie worked with Knoll, Inc. in Chicago. She is a graduate of the University of Wisconsin.

R/P has hired graphic designer *Alex Hall* to join the

creative team. A recent Bowling Green State University graduate, Hall has designed logos for several businesses and contributed to the graphic identity of a regional political campaign.

"Despite the challenging economy, we're fortunate to have ended 2009 in a strong position," said president, *Martha Vetter*. "With the addition of Brian and our other new team members, we're poised to have an even stronger 2010 and meet the demands of our organic and new business growth."

According to the latest *PR Week* rankings, R/P ranks in the top 100 PR firms in the nation and stands as the second-ranked PR firm in Ohio. R/P also appears in the most recent national rankings of *Advertising Age*, placing the company in the top 1 percent among all U.S. advertising agencies and public relations firms.

### Café Bellas Artes honors Tango icons

By *Arooj Ashraf*,  
*La Prensa Correspondent*

Cleveland: Death of three legendary tango icons in Argentina left a void for many passionate about the dance; and *Sherrie Pallotta* and *Guillermo Pimentel-DeNovais*, dance instructors at *TANGOrush* honored their contributions at Cleveland State University's Mather Mansion on Feb. 13, 2009.

The program was sponsored by Café Bellas Artes, a collaborative program by *Cleveland State University* and *Cleveland Museum of Art*, which promotes Latino art, culture, and language. A crowd of 50 filled the ballroom to learn basic moves, discover the influence *Pedro (Tete) Rusconi*, *Pascual Contursi*, and *Oswaldo Zotto* had on the dance.

*Pallotta* introduced the life of each enigmatic man and *Pimentel-DeNovais* extinguished a candle in their honor. "Tango is the statement of the soul, not just statement of skill," said *Pallotta* as she emphasized the oft contradiction between melodramatic lyrics and soothing music distinct to tango.

*Pimentel-DeNovais* said as students of tango begin to master the movements they cannot resist the temptation to learn Spanish and truly immerse themselves in the stories of passion, tragedy, and betrayal. Evolution of tango he added has mirrored changes within Argentina's social fabric and served as more than entertainment but also form of political opposition. He had the distinct pleasure of training with *Rusconi* and said as a milonguero his movements defied the natural laws of kinesiology.

"Let me tell you, he was wild," said *Pimentel-DeNovais*, and also notorious for whacking students on the back of their heads if they failed to mimic the complexity of style. "He seemed to fly across the floor," said *Pimentel-DeNovais*.

*Pallotta* and *Pimentel-DeNovais* have been performing at *CMA* for six years and offer instruction in genuine tango. Together they founded *TANGOrush*; an organization devoted to fostering Argentine Tango as a social dance in the Cleveland area. For more information about tango and available classes please visit: <http://www.tangorush.com/>

### Ohio lands stimulus money for passenger train

By *MATT LEINGANG*, Associated Press Writer

COLUMBUS, Ohio, Jan. 27, 2010 (AP): Ohio will get about \$400 million in federal stimulus money to establish a passenger train service linking its major cities, putting the state at the center of a developing national rail system, Gov. *Ted Strickland* said Wednesday.



The money is part of \$8 billion in stimulus grants that President Barack Obama has set aside for high-speed trains and other passenger rail projects.

Ohio is planning a 79-mph startup service that will run on existing freight tracks connecting Cleveland, Columbus, Dayton, and Cincinnati beginning in 2012.

It figures to be a marquee stimulus project, billed as a jobs creator in an important swing state where *Strickland*, a Democrat, is facing re-election.

Obama planned to be in Florida on Thursday to announce additional stimulus awards for rail projects.

"Competition for this was stiff, and I'm very appreciative," *Strickland* said. U.S. Transportation Secretary *Ray LaHood* called him with the news, he said.

About 6 million people live along the 255-mile Ohio train route, making it one of the most heavily populated corridors without rail service in the Midwest—a major selling point that state transportation officials made in their October stimulus application. Private passenger train service on the route ended 40 years ago.

Ohio had asked for \$564 million in stimulus money, considerably more than it ended up getting. The state could scale back its plan by purchasing refurbished rail cars instead of new ones, said *Ken Prendergast*, executive director of All Aboard Ohio, a rail advocacy group.

Amtrak released a study in September predicting that a restored service in Ohio would draw 478,000 riders in its first year and has the demographics needed for successful operations, including population density and a concentration of colleges and universities.

The state aims to build up ridership and gradually make infrastructure improvements so that tracks can handle 110 mph trains, with branches connecting to a Chicago-based Midwest corridor and East Coast cities.

Ohio hasn't picked a company to operate the service, though Amtrak is interested.

Norfolk Southern Corp. and CSX Corp., two companies that own most of the rail lines on the route, have said they support the project as long as passenger and freight operations don't conflict.

Amtrak hasn't estimated fares for Ohio, but the state estimates an average ticket price for a one-way trip from Columbus to Cleveland would be \$20, and \$18 from Columbus to Cincinnati. Annual ticket sales are estimated at \$12 million, with the state responsible for an additional \$17 million operating subsidy.

That has drawn criticism from highway construction lobbyists, who worry that Ohio would divert money from road projects to pay for the train subsidy. Republican state lawmakers also have raised questions about where the money will come from.

*Strickland* said \$17 million is a modest amount compared with the hundreds of millions that the state spends on highways every year.

Ohio transportation officials plan to use a mix of funding sources to cover the subsidy, including train advertising, federal grants and fees that restaurants, hotels and gas stations pay to advertise on blue highway exit signs.

Amtrak's study also didn't address the costs that cities on the route would have to pay to build train stations, which, depending on their size and features, can cost as low as \$2 million or as much as the \$26.4 million transportation hub that opened two years ago in St. Louis.

Total travel time on the route would be 6 hours and 30 minutes. That's about what it would take to drive the same corridor, but longer than a more direct route between Cleveland and Cincinnati on Interstate 71 that takes 4 1/2 hours by car.

Time isn't the only factor that determines ridership, state transportation officials have said. Cost, safety, reliability and passenger convenience are other important factors. Ohio anticipates that the trains would be equipped with Wi-Fi service.

Se un COMBATIENTE DE LA GRIPA. Derrota al H1N1. ¡Vacúnate hoy mismo!

Vacunarte Es Tu Mejor Defensa En Contra De La Gripe

Encuentra una clínica de vacunación cercana a ti en [www.flu.ohio.gov](http://www.flu.ohio.gov) o lláma a la línea de información del H1N1 de OHIO al 1-866-800-1404

— Este mensaje llega a ti por el Departamento de Salud de Ohio —

### Latina Diana Centeno-Gómez honored by NASA

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

Feb. 9, 2010: NASA Glenn Research Center awarded Diana Centeno-Gómez the Space Flight Awareness Honoree Award, the most prestigious honor for NASA employees.

Dr. John Sankovic (Chief of Glenn's Bioscience and Technology Branch, Microgravity Division, Research and Technology Directorate) nominated Centeno-Gómez for the award and said she always exceeds expectation-standards and is a pleasure to work with. "She has a critical role in the team," said Sankovic, adding Centeno-Gómez provides vital expertise to the flight missions.

SPA honorees are chosen from all the NASA installations, including Civil Service, contractor, international partners and military personnel, who have performed exemplary, work in support of programs and spaceflight-related assignments. As an honoree, Centeno-Gómez will have the opportunity to tour the Kennedy Space Center facilities in Florida, and view the launch of the Space Shuttle Endeavour.

Centeno-Gómez has been employed at NASA Glenn Research Center since 1983 as a NASA Subsystem Engineer. Her main responsibility is to be NASA's expert/steward of the Shuttle's Purge, Vent and Drain (PV&D) subsystem's functions, hardware, and analysis. In addition, she also works on the Biofuels program or which she conducts fundamental research and modeling in the area of alternative fuels for aviation.

She has held various positions including work at NASA Headquarters in

the Office of Aeronautics in Washington, D.C. While in Washington, she worked for the Department of Education for the White House Initiative for Hispanic Excellence in Education.

Other previous positions include: Computer Engineer for the Principal Center for Workgroup Hardware and Software; Project Engineer for the Noise Reduction Program; and Project Manager for the Space Station Electrical Power System Power Management Controller Application.

Her dedication and exemplary work ethic are no surprise for longtime friend Patty Quiñónez, who describes her as extremely organized, detailed and a brilliant woman who continuously amazes her. "She is a pride for the Latino community," said Quiñónez.

Beyond her demanding career, Centeno-Gómez is committed to service; is a leader at the Hispanic Roundtable, Vice President of LATINA, and board member of the Domestic Violence Center. She is also pursuing a Ph.D. in mathematics at Kent State University.

Ms. Centeno-Gómez has received several awards for her community involvement: Women of Achievement by the National Conference of Puerto Rican Women (NACOPRW), Hispanic Women of the Year by NACOPRW, and the Community Service Award by Region IV of the Society of Hispanic Profes-



Diana Centeno-Gómez

sional Engineers.

Despite remarkable contributions and achievements her most endearing quality is humility. "Thank you for all you do, you are one of a kind and make us proud," said Quiñónez. It is a sentiment her husband, Luis Gómez echoes: "We are very proud of your accomplishments and grateful for your continuous support," he said.

Centeno-Gómez said she is honored by the award and recognition and said her passion for her career reflects in her performance. "I was surprised by the nomination ... you do the best job you can and not just so someone will you an award," she said.

She always had an interest in math, which helped her excel in her bachelor's and master's in the subject. Math, she said, opens up endless career possibilities and encourages students to explore the basics.

"There is a lot of learning potential in our community, and I have confidence the talents we have will be realized in the near future," she said.

### Ruth García-González (María del Refugio González) 1920-2009

Born December 27, 1920 in Omaha, Nebraska and was a resident of Toledo, Ohio area since 1932, passed away on February 6, 2010, surrounded by her loving family.

Ruth, on December 29, 2009, had just received recognition by then Toledo Mayor Carty Finkbeiner, as being part of the González family, that had done so much for Toledo and Latino causes. The González family was one of the early Latino families to reside in Toledo, coming from México via Nebraska.

Ruth was a local, state, and national activist, an advocate for civil rights and voters registration, as well as immigration reform. Ruth and her sister Aurora founded "La Voz del Barrio." With the support base of two hundred Latino families, she directly impacted South-End city projects ending in the actualization of the Aurora González Community Center, providing an array of health services for children to seniors.

A Toledo street was named Ruth González García Way (from Anthony Wayne Trail to Broadway). In 1997, Ruth was awarded The Lifetime Achievement Award from the Hispanic Leadership Institute.

As recent as 2008, Ruth received the César Chávez Humanitarian Award from Adelante, Inc., for lifetime contributions to the community. In September of 2009, she was inducted into Ohio's Civil Rights Hall of Fame and the end of 2009 received the award: Glass Key to The City of Toledo, honoring the González family. She was also a proud member of The Catholic War Veterans Auxiliary.

Ruth retired from the Toledo Board of Education in 1988 from food service management after twenty-six years. She worked for various restaurants and bakeries as well as Willy's Overland and the Toledo Box Lunch program in the late thirties and during WWII years.

Ruth married Tech-Sergeant, Fred S. García Sr. (U.S. Army) at Our Lady of Guadalupe Mission. Ruth was widowed after forty-three years of marriage in 1986.

Ruth García was a long time member of Immaculate Conception Parish where she raised her seven children, and Saint Charles Parish until residing at the Sacred Heart Home for the last decade.

Ruth was preceded in death by son Richard, brother Frank, Manuel, Fritz, Sylvester Jr., Sisters Aurora, Maria Sue, Josephine, and Eleanor.

She is survived by her children Frederick (Linda), Alice Sutton (James Pemberton), Ruth Ann (Terry) Mohler, Raymond (Cheryl), Ron and John García; and niece, Isabel Rojas Dailey; brothers, Peter (Jessie) and Anthony (Irene) González; sisters, Sr María José, OSU, and Salud Cortez; fifteen grandchildren and seven great-grandchildren, nieces, nephews; she was Madrina to many.

Contributions may be sent to Sisters of the Monistary of The Visitation, Parkside Blvd., Little Sisters of The Poor.

On the Internet: <http://www.laprensatoledo.com/Stories/2010/010810/Awards.htm>



Ruth González de García

La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan, Ohio, & Indiana. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.



**Police Officer**  
Detroit, Michigan

Detroit Police Department  
Human Resources Bureau/Recruiting  
14655 Dexter Avenue  
Detroit, MI 48238  
Phone: 313-596-2660  
Website: [www.ci.detroit.mi.us/police](http://www.ci.detroit.mi.us/police)

The city of Detroit Police Department is seeking men and women from all backgrounds and cultures to join the Detroit Police Department and help to maintain a police department that is proactively responsive to the needs of the community.

You'll Keep Growing At Benihana!

We're Benihana and we've been entertaining guests for over 40 years as the leading Japanese restaurant in the dining industry. Now hiring for our Dearborn and Farmington Hills locations.

Teppan Chefs • Sushi Chefs • Chef Trainees • Servers

No experience necessary for Chefs. Trainee candidates will be hired as kitchen help and train to become Chefs. We offer hourly wages plus tips. Apply in person at the location of your interest.

Benihana Dearborn  
18021 Hubbard Drive  
(313) 593-1200

Benihana Farmington Hills  
21152 Haggerty Road  
(484) 348-7900

**BENIHANA**  
[www.benihana.com](http://www.benihana.com)

Equal Opportunity Employer

**NOTICE: The Northwest Ohio Writers Forum** meets Saturday, February 20, 2010, from 11:30am to 1:30pm at the Sanger Branch of the Toledo Lucas County Public Library. Members will be sharing excerpts of their own works, seeking feedback, and networking with fellow writers. The Sanger Library is located at 3030 West Central Avenue, in Toledo, east of Secor Road. All meetings of the NWOWF are open to the public. The Northwest Ohio Writers Forum has been providing motivation, education and inspiration to area writers since 1983. For more details, visit our web site at [www.nwowf.org](http://www.nwowf.org).

**PUBLIC NOTICE**

Lucas County has \$66,280 JJDP Title II federal funds available to allocate through the Ohio Department of Youth Services (ODYS). Applicants must focus on reducing the number of Safe School Ordinance (SSO) violations committed by minority youth and must target a reduction in the disproportionate number of juvenile members of minority groups that come into contact with the juvenile justice system as identified in the Lucas County DMC Assessment Report-Phase 1. Projects receiving grant awards may anticipate a 12 month project period beginning July 1, 2010 and ending June 30, 2011. An application packet, describing desired program components, and the Lucas County DMC Assessment Report may be obtained at [www.lucascountycjcc.org](http://www.lucascountycjcc.org) or by contacting the Criminal Justice Coordinating Council, One Government Center, Suite 1720, Toledo, Ohio 43604. Telephone: (419) 213-3828. **APPLICATIONS MUST BE RECEIVED OR POSTMARKED BY MARCH 5, 2010.**

**INTERESTED BIDDERS:**  
**TOLEDO PUBLIC SCHOOLS – JESUP W. SCOTT HIGH SCHOOL RENOVATION**

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until **9:00 am March 17<sup>th</sup>, 2010**, at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor, material and supervision necessary for the **Scott High School Renovation**, as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by SSOE and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan rooms in Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo – Capacity Building, E.O.P.A. – Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, and The Plan Room in Ann Arbor, Construction Association of Michigan, Toledo Regional Chamber of Commerce and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **February 12<sup>th</sup>, 2010** which can be purchased from **Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43615, phone: (419) 385-5303. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.**

**A Mandatory Pre-Bid Meeting** will be held on **March 1<sup>st</sup>, 2010 at 2:00 pm** at Scott High School 2400 Collingwood Boulevard Toledo, Ohio 43620, with a walk-thru of the building immediately following the meeting.

If you have any questions or a need for additional information, please direct all questions in writing to **Justin.Hammerling@lgb-llc.com**, by phone at (419) 776-5600, or (fax) (877) 281-0784.

Sealed bids will be received for:  
Estimates

<i>Bid Item No. 1 - Site Work</i>	<i>\$189,870.00</i>
<i>Bid Item No. 2 – Concrete Paving and Curbs</i>	<i>\$253,351.00</i>
<i>Bid Item No. 3 – Asphalt</i>	<i>\$176,249.00</i>
<i>Bid Item No. 4 – Landscaping and Grass</i>	<i>\$50,400.00</i>
<i>Bid Item No. 5 – General Trades</i>	<i>\$9,736,798.00</i>
<i>Bid Item No. 6 – Metal Studs and Drywall</i>	<i>\$1,292,573.00</i>
<i>Bid Item No. 7 – Acoustical Ceilings</i>	<i>\$608,600.00</i>
<i>Bid Item No. 8 – Painting</i>	<i>\$480,967.00</i>
<i>Bid Item No. 9 – Flooring</i>	<i>\$1,392,550.00</i>
<i>Bid Item No. 10 – Fire Protection</i>	<i>\$542,600.00</i>
<i>Bid Item No. 11 – Plumbing</i>	<i>\$1,620,500.00</i>
<i>Bid Item No. 12 – HVAC</i>	<i>\$6,936,700.00</i>
<i>Bid Item No. 13 – Electrical</i>	<i>\$4,658,100.00</i>
<i>Bid Item No. 14 – Technology</i>	<i>\$1,191,637.00</i>
<i>Bid Item No. 15 – Restoration</i>	<i>\$1,205,942.00</i>
<b>Total</b>	<b>\$30,336,837.00</b>

**Customer Service Associates Needed**

Cashland is seeking Full-Time, Customer Service Associates in the Toledo, Ohio area. Great Benefits and Hours! Bilingual in English and Spanish is needed. To apply, visit [careers.cashamerica.com](http://careers.cashamerica.com). Equal Opportunity Employer (EOE)

Cashland busca Representantes de Servicio al Cliente de Tiempo Completo para el área de Toledo, Ohio. ¡Ofrecemos excelentes beneficios y Horarios! Se necesita que sean bilingües, Inglés y Español. Para aplicar, visite [careers.cashamerica.com](http://careers.cashamerica.com). Igualdad de oportunidades del empleador (EOE-Equal Opportunity Employer)

**Child Welfare Caseworkers**

Lucas County Children Services is accepting applications for FT and PT child abuse & neglect caseworkers. BSW/related degree required. Additional position information/requirements can be viewed at [www.lucaskids.net](http://www.lucaskids.net). LCCS offers an excellent salary & benefit package. Send resume by 2-24-10 to HR Dept., LCCS, 705 Adams St., Toledo, OH 43604 (Fax: 419-327-3291) EOE Valuing Diversity

**Love for Haiti**

Benefit baile to help **Haiti Disaster Relief**. All proceeds will go to the **American Red Cross**. **February 20, 2010, 7PM to Midnight K of C Hall, 10759 Rd. H, Ottawa, Ohio**

\$5.00 per person  
Children 12 and under free!  
Entertainment by Eddie Molina, DJ Rene Flores, & Grupo Decidido. Raffles, Silent Auctions. Taco Dinners, 5-11PM @ \$6 per plate. Cash bar only. Call Rene Flores @ 419-806-7356.

**School-based Coordinator**

Big Brothers Big Sisters has a FT positions open for organized person to interview volunteers/children & families, match volunteers to children, implement school-based programs with volunteers and children, provide support and other related resp. Must be flexible to work some evenings and weekends. Also, looking for energetic hard workers for Americorps VISTA positions. Fax (614-839-4770) or send resumé and cover letter to: Susie Murray, at BBBS of Central Ohio, 1855 E. Dublin-Granville Road, Columbus, OH 43229 including salary requirements. EOE. No Phone calls please.

**RECEPTIONIST/DETROIT LAW FIRM**

Seeking Part-Time Receptionist for Law Office in Southwest Detroit. Must be bi-lingual Spanish/English and have excellent communication and computer skills. Approx. 20hrs/wk. Minimum Wage to start. Please email resumé to [SWDetroitLaw@yahoo.com](mailto:SWDetroitLaw@yahoo.com)

**Quality Engineer**

Large public service organization is seeking a Quality Engineer responsible for quality criteria for production contracts, including supervising staff. The individual will also be accountable for certification needs for ISO 9001, ISO 14001, and NAID. A Bachelor Degree in Engineering or Business with Quality Systems Training is required. Also required is two years post degree experience in Engineering, Operations, or Management of a Certified Quality System in a manufacturing facility. ISO Lead Auditor Certification preferred. Understanding of NAID standards preferred. Application material will be accepted until 2/19/10, if in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033. Salary and benefits are competitive with non-profit service organizations. To apply for this position, please send cover letter, explaining how you meet the requirements for the position, resume, application for employment, available at [www.lucasdd.org](http://www.lucasdd.org), and references to:

The Lucas County Board of DD  
Attn: Human Resources/DP  
1154 Larc Lane  
Toledo, OH 43614  
E.O.E.

**\*\*\*NOTICE OF PUBLIC MEETING\*\*\***  
**NOTICE IS HEREBY GIVEN** that the following meeting will take place: **Regular Meeting of the Ohio Civil Rights Commission**  
**Thursday February 18, 2010, 1:00 PM**  
Rhodes State Office Tower  
Lobby Hearing Room  
30 E. Broad Street  
Columbus, OH 43215

**City Refuse Collection Will Leap Forward for Presidents Day Holiday.**

No Refuse or Recycling Collection on Monday, February 15th  
The City of Toledo would like to remind you that our next Leap Forward holiday will be Monday, February 15th. There will be no refuse or recycling collection on that day in observance of the Presidents Day holiday. For residents who are Yellow 2, collection will be on Tuesday, February 16th. Green 2 will be on Wednesday, February 17th; Orange 2 will be on Thursday, February 18th; Blue 2 will be on Friday, February 19th and Red 2 will be on Monday, February 22nd. If you have any questions regarding your refuse and/or recycling day, contact (419) 936-2511.

**OPPORTUNITIES AVAILABLE**

Successful U.S. company growing fast in Mexico. Searching for a few people with contacts in Mexico that would like to make extra income by simply connecting some people in Mexico to this opportunity. **Call 218-339-2599 accesscode 117683#** to learn more.

**Judges' Secretary Part-Time (Job Share) Toledo Municipal Court**

The Court is now accepting applications for a job share partner for the position of Judges Secretary. This position is a part-time, job sharing position (20 hours/week). This position is responsible for secretarial, receptionist, and clerical functions for Judges and the Court Administrative staff. Candidates must have high school diploma or GED and a minimum of two years secretarial experience. One year of business college or secretarial school may be substituted for one year of required experience. Extensive knowledge of office procedures and computer competency required. Candidates must have experience using MS Word and type 50 WPM. A demonstrated ability to take shorthand preferred, but not required. Demonstrated ability to maintain confidentiality required. Applicants must also submit to and pass a background check. Starting salary is \$15.497/hour and full rate salary is \$17.219/hour.

Submit resumé with cover letter by 4:30 p.m., Thursday, March 4, 2010 to The Court Administrator's Office, (Attn: HR Officer), Toledo Municipal Court—Judges' Division, 2<sup>nd</sup> Floor, 555 North Erie, Toledo, Ohio 43604. Equal opportunity employer.





**STNA Classes MRDD Certifications CPR/First Aid Classes**

3540 Secor Rd. Suite 202 Toledo, Oh 43606 419-324-0488

Highest passing rate in Lucas County. We are known throughout the community for such an EXCELLENT program!

**LOUISIANA HOUSE PERRYSBURG**

Affordable and Spacious One Bedroom Apartments for eligible elderly and disabled persons.

All apartments are ground level and include a storage room. Community rooms, library, computer room, laundry facilities and activities. Quiet convenient location.

419-874-2376





**Housing Cleaning Service**

- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

**AFFORDABLE PRICES!**

Contact: Luis 216-832-1437



**ST. GEORGE'S MANOR**

3716 Hill Ave.

A Housing Community for the Elderly (62 or older) or Mobility Impaired.


Appliances furnished Utilities included in rent

One Bedroom Apartments


Rent Based on Annual Income

Applications by Appointment Please Call 419-246-4746

Equal Housing Opportunity



**Real Estate**




**OBLATES RESIDENCES**

1225 Claire Drive

A Housing Community for the Elderly (62 and older).

Accepting applications for One bedroom apartments. Appliances furnished. Utilities included in rent. Rent based on annual income. Applications by Appointment 419-536-3862




**Julie Picknell**

Call: 734-398-8363 Fax: 734-688-4538 Web: JuliePicknell.com

Area Office: 734-747-7888 Fax: 734-747-7882  
2298 Green Rd., Ste. A, Ann Arbor, MI 48106  
Saline Office: 734-429-9449 Fax: 734-429-9448  
1020 E. Michigan Ave., Saline, MI 48176


**NORTHGATE APARTMENTS**

**Now Accepting Applications**

Mature Adult Community for Persons 55 and Older or Mobility Impaired. Rent Based on Income. Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included. Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER





**MICHAELMAS MANOR**


3260 Schneider Road

Accepting applications for 1 bedroom apartments for Elderly (62 and older).

Appliances furnished. Utilities included in rent. Rent based on annual income

Applications by Appointment 419-389-4615

Equal Housing Opportunity



**THE R.H. MYERS APARTMENTS**



A Senior Living Community

R.H. Myers Apartments is an affordable apartment complex located in Beachwood. We offer amenities & supportive services to promote an independent lifestyle.

**We welcome HUD Section 8 clients.**

Call Joanne Grossberg (216) 896-7428 27200 Cedar Road Beachwood, OH 44122

**TTY NUMBER 800-750-0750**

**NANNY:** West Bloomfield family is looking for a full-time nanny. Job requires taking care of the children and doing some light housekeeping. Days are Mon - Sat. \$450 per week. Call (248) 762-1649.

**AVON**

Personal delivery & guaranteed satisfaction. Call FRANCISCA Home: 419-327-2671 Cell: 419-932-0723 "Se habla español!"

**TRANSLATIONS**

We can translate Spanish-English English-Spanish

**419-870-6565**

**TRANSLATIONS**

**Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.**

**CALL GASPER 419-215-7740**



**NOW LEASING Phase II Tremont Pointe.**

BRAND NEW Spacious 2 and 3 bedroom apartments and townhomes ranging from \$685-\$1050. Featuring washer/dryer in every unit, energy star appliances, central air, fitness center and much more. Located in Historical Tremont close to EVERYTHING!!! Call for your personal tour today! 216-298-4060. EHO.



**TRABAJE DESDE SU CASA**

Se buscan personas responsables para realizar trabajos manuales desde su casa. \$500 a \$1000 por semana. No necesita experiencia ni inglés.

• La Asociacion Nacional del Trabajo 1(650)261-6649 www.trabajehora.com



**FrameWorks**

Antonio Barrios "Recuerdos para Siempre"

Fotografia e Video Artístico

Bodas Quinceañeras

Anniversarios Cumpleaños

Retratos: Escuela Secundaria - Graduaciones

Familiares e Fiestas

Correo electronico: frameworke@barrio.com Tel. (440) 320-0295 The Duane Bldg., 401 Broadway Ave., Ste D, Lorain OH 44052

**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

**Call Pete Sánchez 419-787-9612!**



**Drivers Co: Steel coil exp. Passcard & TWIC holders a "+".**

**Awesome full Co paid benefits, PI&I Motor Express Pat 800-321-2733 x135**

**COMMERCIAL BUILDING FOR SALE**

In Downtown Toledo near courthouse. 3 levels.

For More Information Call 419-870-6565

**AVON**

To buy or Sell Call Sanya 419-944-4803

"Se habla español"



**Come Experience Living at Lansing Manor**

"A Quiet and Caring Senior Community"

Located directly behind the Lansing Mall, Lansing Manor offers One-Bedroom residences for Persons 62 years of age or disabled.

Rents are income based Pets are welcome Call today for your personal tour of this lovely community 517.321.5058 TTY (800) 662-1220

Lansing Manor does not discriminate on the basis of Disability

**RENTALS!**

Any credit ok! Pet ok! Free to apply!

**DISCOUNT DEPOSITS!**

Visit our website and apply online at [www.EncoreToledo.com](http://www.EncoreToledo.com)

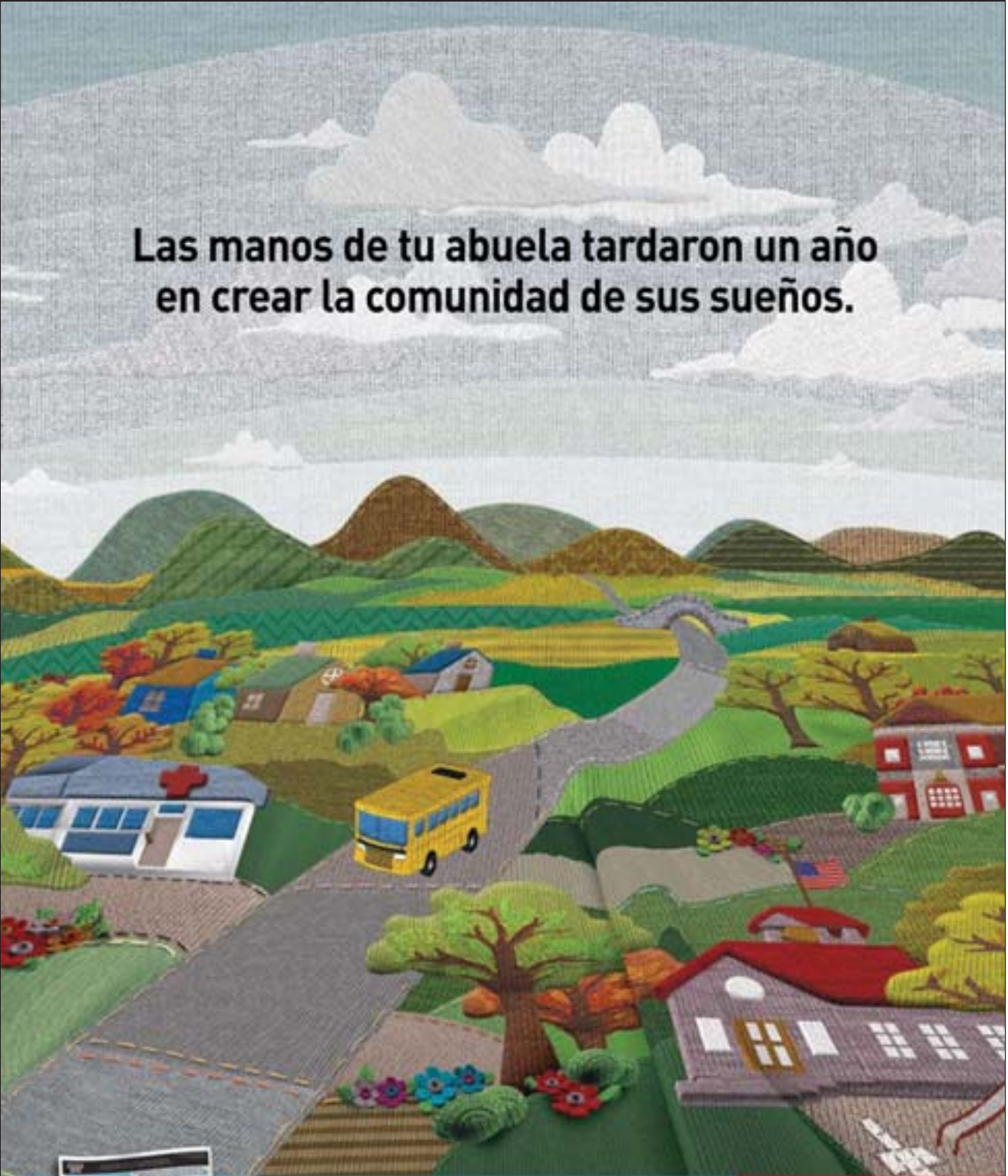
- 329 Willard. 3 Bed/1 Bath \$595 Month \$400 Deposit.
- 3328 Cherry St. 1 Bed/1 Bath \$299Month \$199 Deposit.
- 343 Mellington. 3 Bed/1 Bath \$645 Month \$500 Deposit.
- 311 Utah 3 bed/1 Bath \$595 Month \$350 Deposit
- 346 Leland. 3 Bed/1 Bath \$425 Month \$199 Deposit
- 430 Machen. HUGE 1 Bed/1 Bath \$349 Month \$349 Deposit
- 3509 Whitegate. 3-4 Bed/1.5 Bath \$975 Month \$500 Deposit

**419-382-9299**



ENCORE REALTY

**Las manos de tu abuela tardaron un año  
en crear la comunidad de sus sueños.**



**Tú puedes ayudar a hacerla realidad en unos 10 minutos.**

Contestando 10 simples preguntas para el Censo ayudarás a que tu comunidad reciba los fondos que necesita para mejorar el transporte, el sistema de salud y los centros geriátricos. Y tranquilo, la ley federal protege tus respuestas. El formulario llegará en marzo y estará disponible en español.

Visita [2010CENSUS.GOV](http://2010CENSUS.GOV)

**PARA PROGRESAR LO TENEMOS QUE ENVIAR.**

United States  
**Census  
2010**

ESTÁ EN NUESTRAS MANOS

## Quality Career Readiness Training — Within Your Neighborhood!

Jump start your career with hands-on training from the experts! Economic Opportunity Planning Association (EOPA) is offering Quality Career Readiness Training beginning March 1 thru May 4, 2010. Course instruction will be provided by Owens Community College Workforce. To register for courses/training call 419-242-7304 ext. 1402. Hurry, space is limited.

Funded by The American Recovery and Reinvestment Act Community Services Block Grant

<p>☐ Energy Management/Weatherization Starts: 04/05/2010</p> <p>☐ Wind Power Equipment Training &amp; Wind Power Equipment Maintenance Technician (172 total hours) Starts: 04/05/2010</p> <p>☐ Photovoltaic Training Starts: 03/15/2010</p>	<p>☐ Solar Manufacturing Technician Starts: 3/22/2010</p> <p>☐ Green Transportation Starts: TBD</p> <p>☐ Pharmacy Technician Starts: 3/1/2010</p>	<p>☐ EKG Technician Starts: 4/5/2010</p> <p>☐ Phlebotomy Technician Starts: 5/4/2010</p> <p>☐ Pre-apprenticeship Training Starts: 3/2/2010</p>
--	---	--

For a complete list of course descriptions, contact Carl Decker - (419) 687-2319 or carl@owens.edu

**Call To Register Today - 419-242-7304 ext. 1402 • Space Is Limited • Class Orientation Is Thurs., Feb. 25, 2010 @ 3:00 p.m. @ The Source • 1301 Monroe St. • Toledo, OH**

One Stop For All Your Hispanic Needs

**303 Main Street  
Toledo, OH., 43605**

**Ph: 419-690-0530**

[www.toledofoodmarket.com](http://www.toledofoodmarket.com)

**TOLEDO FOOD MARKET**

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

<b>99¢</b>	<b>99¢</b>	<b>\$7.99</b>
<b>79¢</b>	<b>\$3.49</b>	<b>99¢</b>
<b>99¢</b>	<b>\$3.99</b>	<b>\$1.49</b>

LP: All effective starting February 14, 2010 - Saturday February 20, 2010

### Acapulco Salsa LLC

**One Taste and You'll Love It!**

5242 Tractor Rd.  
Suite H  
Toledo OH 43612  
419-724-5507  
419-690-2113

Robert Lizcano & Robin Lizcano  
President  
r\_lizcano@acapulcosalsa.com

MIKE MANLEY  
Store Manager

1501 Jefferson Avenue  
Toledo, OH 43604  
Tel: 419.242.2188  
[www.monro.com](http://www.monro.com)

Muffins, Bakes, Service and a Whole Lot More.

**MONRO**  
MUFFINS, BAKES  
& SERVICE

Four adventures.  
One amazing show.

**nickelodeon**  
Presents

**STORYTIME**  
Live!

**LIVE ON STAGE!**

Hosted by **Moose and Zee**

**NEXT MONDAY & TUESDAY!**  
**February 22 & 23**  
**Stranahan Theater**

For tickets, Call **ticketmaster** at 800.745.3000, come to  
The Stranahan Theater Box Office or order online at [Ticketmaster.com](http://Ticketmaster.com)

[www.nickelodeon.com](http://www.nickelodeon.com) [www.nickelivelive.com](http://www.nickelivelive.com)

# more

- more undergraduate majors and programs:**  
over 230 to choose from
- more scholarship money:**  
from \$1,500 to full tuition
- more personal attention:**  
17-to-1 student-to-faculty ratio and a median class size of 24 students
- more tradition:**  
NCAA Division 1 athletics and 105,000 alumni worldwide
- more real-world experience:**  
internships, hands-on classes, and research with faculty
- more ways to create your future at**  
The University of Toledo

See more during  
Discover UT Days:  
March 5 and 19,  
and April 2.

[utoledo.edu/admission](http://utoledo.edu/admission)  
800.5TOLEDO

**THE UNIVERSITY OF TOLEDO**